

# Radebeuler Amtsblatt

## Aus dem Rathaus

Nachwuchswettbewerb der Stadtwerke Elbtal | Walpurgisfeier | Ess- Kastanie: Baum des Jahres 2018 | Vorschau 2018 | Lesefrühling | Paul Brüll – der erste Stadtarchivar | Reinigung der Gehwege und des Schnittgrinnes ...

## Amtliches

Gremientermine und -beschlüsse | Öffentliche Einladungen | Stellenausschreibungen | Vergaben | Jugendschöffen gesucht | Bekanntmachungen | Aufgabe von Punkten des amtlichen Raumbezugsfestpunktfeldes...

## Mitteilungen

Chorkonzerte | Schreibende Senioren | Vereinsbesuch: Familieninitiative Radebeul e.V. | Neues beim Kinderschutzbund | Verkehrsschulung | Veranstaltungshinweise | Apothekennotdienste ...

## Radebeuler Bilderbogen – Theater in der Stadt

Liebe Radebeulerinnen und liebe Radebeuler, ich lade Sie herzlich ein zum Radebeuler Bilderbogen, zum Theater in der Stadt.

Radebeul, Ost wie West, ist reich an Geschichte und Geschichten, gelebt und geschrieben von berühmten Töchtern und Söhnen der Stadt und den vielen Menschen in ihr, die nie im Rampenlicht standen, aber ohne deren Mittun die Stadt nicht das wäre, was sie ist und sein wird. Das Theater wiederum ist ein Ort, wo Geschichten gesucht, gesammelt und erzählt werden. Wir möchten Sie einladen, mit uns gemeinsam auf Spurensuche zu gehen, Orte zu entdecken, wo Geschichten lauern, neue oder unbekannte hinter den bekannten.

Der Reiseplan sieht folgendes vor: Sie kommen, ausgerüstet mit Neugierde und bequemer, witterungsangemessener, warmer Kleidung zum Theater. Im großen Saal stimmen wir Sie mit einem kurzweiligen »Theatersport« auf Ihre Expeditionsrunde ein. Danach geht es per pedes oder mit dem Bus zu verschiedenen Orten. Am jeweiligen Ziel angekommen bzw. schon unterwegs, erwarten Sie theatrale Erkundungen und Überraschungen unterschiedlichster Art mit einer kurzweiligen Dauer von ca. 45 Minuten.

Und dies sind die Orte unserer abenteuerlichen Begegnungen:

### Goldne Weintraube: Kleiner Gruß aus der Küche

Peter Kube lädt bekannte Menschen aus Radebeul zum Plaudern und Kochen ein.

### Zu Fuß zur Villa Schuch:

#### Duftende Reseden

Ein musikalischer Salon im Hause Schuch

### Zu Fuß zur Hoflößnitz, historischer Festsaal: Von Hof zu Hof



Lieder, Gedichte und Geschichten vom Wein  
Eine Reise in die Vergangenheit mit August dem Starken

### Mit dem Bus nach Schloß Wackerbarth: Vom Nutzen des Weins oder Genuss passiert im Kopf

Monolog einer zugereisten Winzerin von Fabian Wast mit Sandra Maria Huimann

### Mit dem Bus zum Bilzbad: Mit Bilz im Bad Der Blitz-Bilz-Kurs gesund und fit in 45 Minuten

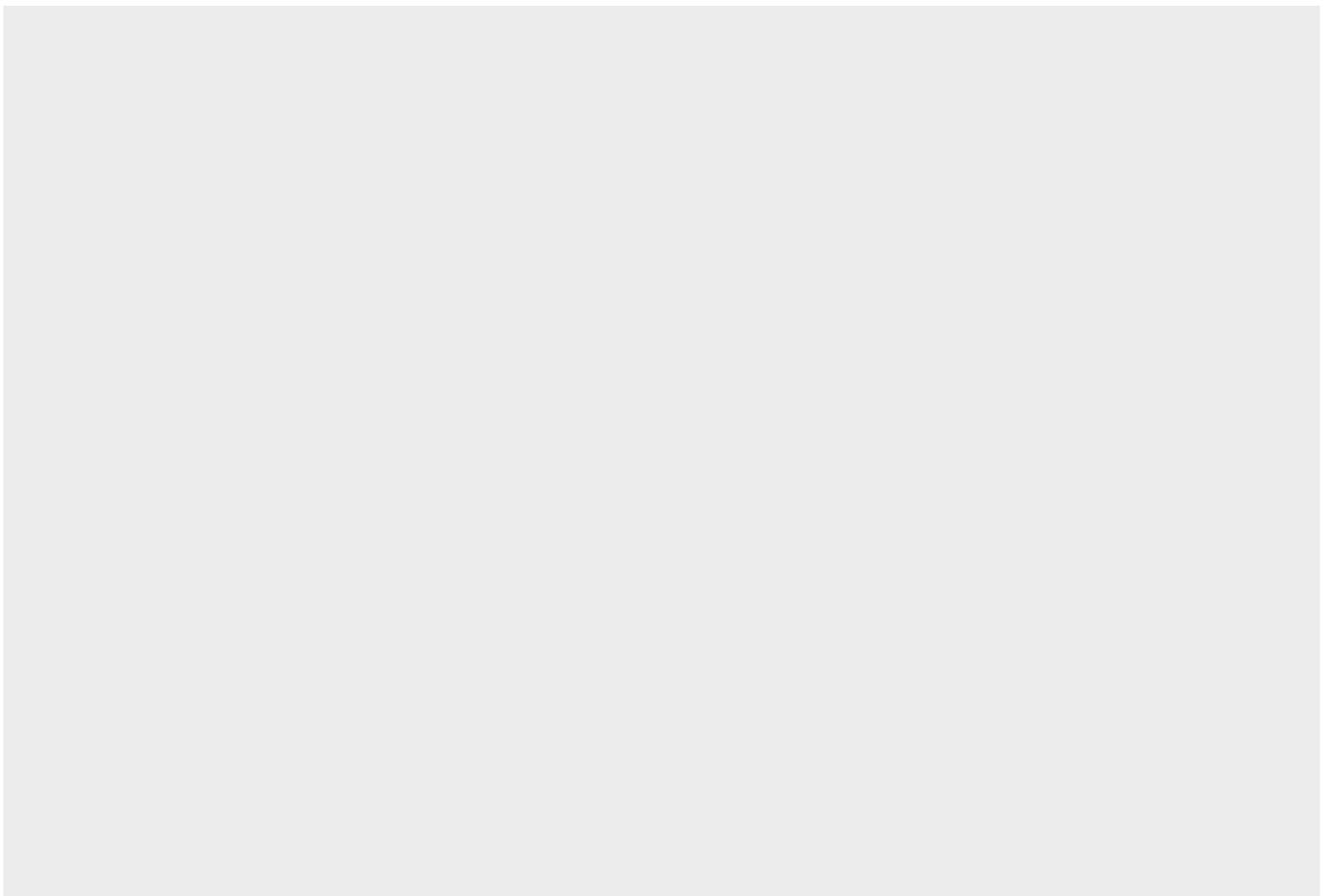
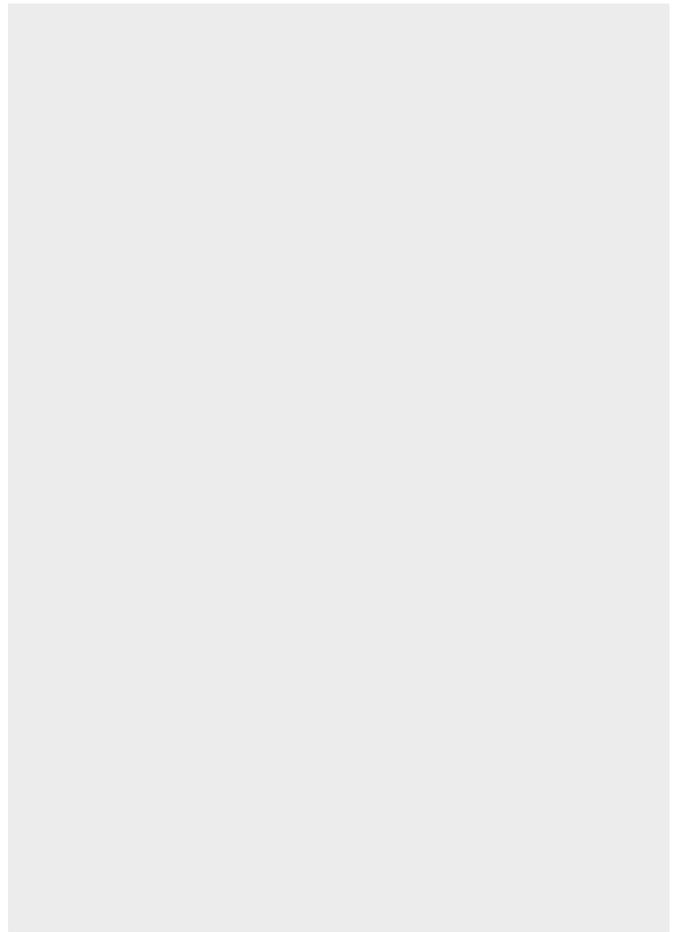
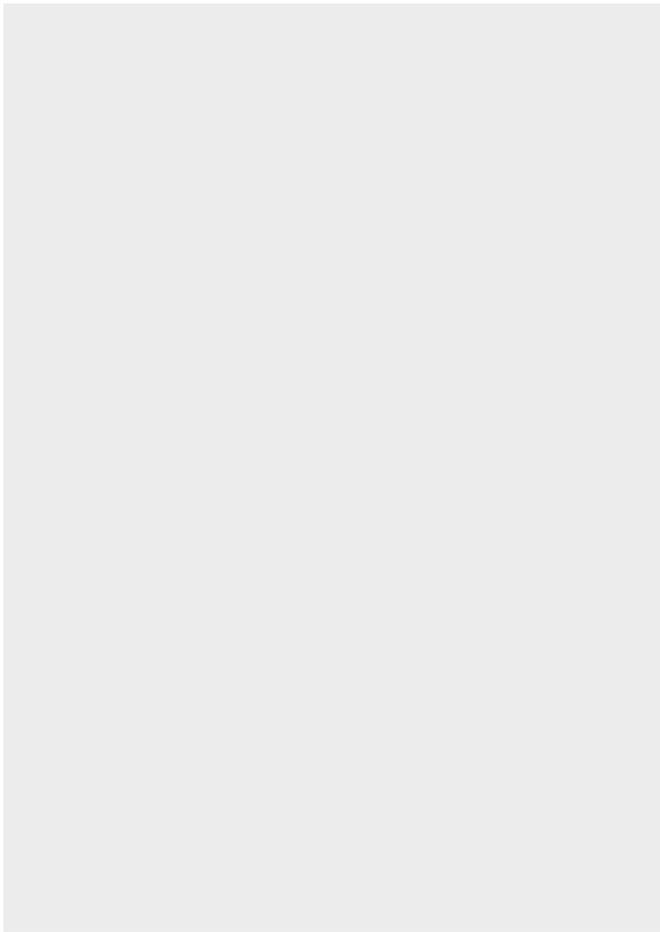
### Mit dem Bus zum Karl-May-Museum: Erzähle nicht die Wahrheit, solange dir etwas Interessanteres einfällt Phantastenführung durch Karl May

Zurück im Theater entführt Sie die deftige Komödie »Das Jahrmaktsfest zu Kötzschenbroda« von Peter Hacks nach Goethe an den Hof des persischen Königs Ahasveros.

Ich freue mich, dass der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radebeul, Bert Wendtsche, die Schirmherrschaft über den Bilderbogen übernommen hat. Seien Sie dabei beim Wandel durch Zeit und Raum in Radebeul.

Und entscheiden Sie sich schnell: **Der Radebeuler Bilderbogen wird nur 5 mal aufgeschlagen:** Am Freitag, 13. April 2018 (19.30 Uhr), Sonntag, 15. April 2018 (19.00 Uhr), Sonntag, 22. April 2018 (19.00 Uhr), Freitag, 4. Mai 2018 (20.00 Uhr) und Sonnabend, 5. Mai 2018 (19.30 Uhr). In einer Version für Schüler ist er am Mittwoch, 2. Mai 2018 zu erleben.

Ihr Manuel Schöbel,  
Intendant der Landesbühnen Sachsen



## Ausstellungseröffnung mit Preisverleihung zum Architekturwettbewerb

Die eingereichten Entwürfe zum europäischen Architektur-Realisierungswettbewerb »Neubau Oberschule Kötzschenbroda in Radebeul« werden in einer Ausstellung vom 23. April bis 4. Mai 2018 im Foyer des Technischen Rathauses der

Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 8 zu den allgemeinen Öffnungszeiten präsentiert.

Die Eröffnung mit der Preisverleihung findet am Freitag, den 20. April 2018, 18.00 Uhr statt.

## Kostenfreie Rentenberatung

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung am **Dienstag, den 10. April und Dienstag, den 24. April 2018 von 13.00 bis 16.00 Uhr** statt. Bürger können die Anträge für die Regelaltersrente, Erwerbsminderungsrente und Hinterbliebenenrente zu den üblichen Öffnungszeiten im Sekretariat des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Zimmer 0.07, Radebeul, vorab erhalten.

Frau Hunold berät in der Familieninitiative nach vorheriger telefonischer Vereinbarung unter 0151/11 64 63 40. Sie berät auch am 10. April 2018 nach individueller Terminabsprache.

Frau Bilz berät auf der Jägerhofstraße 71 in Radebeul nach vorheriger telefonischer Terminabsprache unter 0351/4 71 30 80.

## Engagement für den Nachwuchs

*Aufruf zur Teilnahme am 8. Nachwuchswettbewerb der Stadtwerke Elbtal  
»Spurensuche in Radebeul und Coswig: Orte mit Geschichte«*

Die Stadtwerke Elbtal GmbH unterstützen das Engagement von Radebeuler und Coswiger Vereinen und Einrichtungen für Kinder und Jugendliche im Rahmen eines Wettbewerbs. Dafür stellen die Stadtwerke Elbtal jährlich Geldpreise in Höhe von insgesamt 10.000 Euro zur Verfügung. 2018 werden Projekte gesucht, die bei Kindern und Jugendlichen das Verständnis für die Geschichte ihrer Heimatstädte entwickeln. Wir möchten Projekte auszeichnen, die das Geschichtsbewusstsein und die Freude an der gemeinsamen Erarbeitung geschichtlicher Erkenntnisse und Zusammenhänge fördern. Dies könnten beispielsweise Projekte über Denkmäler, Künstler/Kunstwerke, Straßennamen, Museen, markante Punkte der Stadtgeschichte und Vieles mehr sein. Was war den Urhebern, Erbauern und Architekten wichtig und warum wurde es bedeutsam für die Einwohner unserer Städte Radebeul und Coswig?

Durch die Vielgestaltigkeit der Projekte erwarten wir ein wunderbares, lebendiges Bild der Städte Radebeul und Coswig aus Vergangenheit und Gegenwart.

Der Wettbewerb ist allen Kindern und Jugendlichen gewidmet, die sich mit Freude

und Neugierde die Geschichte ihrer Heimat erschließen wollen. Am Wettbewerb teilnehmen können alle Vereine und Institutionen aus Radebeul und Coswig, die solche Projekte für Kinder und Jugendliche durchführen.

Unterstützt wird der Wettbewerb von Frau Dr. Brink und Frau Sachse vom Sozialdienst katholischer Frauen e. V., die das Konzept erarbeitet haben und umsetzen werden. Die Auswertung und die Ehrung der Sieger sollen im Juni erfolgen, rechtzeitig vor den Sommerferien und damit für Projekte, die für diesen Zeitraum geplant sind.

Bitte bewerben Sie sich bis zum 28. April 2018 bei Frau Dr. Brink und bei Frau Sachse, Sozialdienst katholischer Frauen e. V. – Freiwilligenagentur, Dr.-Külz-Straße 4, 01445 Radebeul. Fragen können telefonisch am Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr unter 0351/8 33 84 71 telefonisch geklärt werden.

Nähere Informationen und das Bewerbungsfeld finden Sie ab sofort auch im Internet unter: [www.stadtwerke-elbtal.de](http://www.stadtwerke-elbtal.de). Wir freuen uns auf Ihre Projekte!

*Ihre Stadtwerke Elbtal*

## Öffnungszeiten

*Stadtverwaltung Radebeul*

**Zentrale E-Mail:** [rathaus@radebeul.de](mailto:rathaus@radebeul.de)

**Zentrale:** 0351/83 11 50

**Allgemeine Sprechzeiten:**

Mo., Di., Do., Fr.: 9.00–12.00 Uhr  
Di. und Do.: 13.00–18.00 Uhr  
Standesamt: Freitag geschlossen  
Wohngeldstelle: Do. 9.00–12.00 Uhr  
13.00–18.00 Uhr

**Abweichend hat das Stadtarchiv folgende Sprechzeiten:**

Di.: 13.00–18.00 Uhr  
Mi.: 9.00–11.00 Uhr

**Bibliotheken:**

Mo. bis Mi., Fr.: 9.00–19.00 Uhr

## Planmäßige Straßensperrungen im April 2018 in Radebeul

Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigung/Umleitung
<b>Kottenleite</b> zwischen Ringstraße und Meißner Straße	bis zum 30.11.2018	Verlegung Abwasser- u. Regenwasserkanal, Trinkwasserleitungsbau und Straßenausbau	Gesamtspernung
<b>Heinrich-Zille-Straße</b> zwischen Haus Nr. 20 und Rosa-Luxemburg-Platz	bis voraussichtlich Mitte April 2018	Abwasserkanalbau u. Trinkwasserleitungsverlegung, Straßenausbau	Gesamtspernung
<b>Kötzschenbrodaer Straße</b> Bereich Seegraben	bis voraussichtlich Mitte April 2018	Beseitigung Hochwasserschäden	halbseitige Sperrung
<b>Meißner Straße</b> i. H. Bahnbrücke vor Coswig	bis voraussichtlich Ende 2019	Brückenbau, Sicherung Baustellenzufahrt	Geschwindigkeitsanpassung
<b>Kiefernstraße</b> zwischen Meißner Straße und Sidonienstraße	bis 31. Oktober 2018	Medienverlegung und Straßenausbau	Gesamtspernung

*Der Oberbürgermeister von Radebeul gratuliert herzlich*

### 95. Geburtstag

Herrn Hubert Müller am 9.4.

Frau Else Radeske am 14.4.

Frau Lieselotte Schmidt am 18.4.

### Zum 90. Geburtstag

Herrn Horst Weig am 16.4.

Herrn Dieter Anderson am 22.4.

Herrn Johannes Stephan am 22.4.

Frau Eva Ruhland am 27.4.

### Diamantene Hochzeit

Fam. Eichler am 5.4.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtverwaltung gewünscht, bitten wir um telefonische Information unter Telefon 03 51/ 8 31 15 48.

## Schiedsstelle

**Termine:** Dienstag, 10.04.2018  
Dienstag, 24.04.2018  
Dienstag, 08.05.2018  
Dienstag, 15.05.2018  
Dienstag, 29.05.2018  
von 17.00 bis 18.00 Uhr

**Ort:** Rechts- und Ordnungsamt, Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul

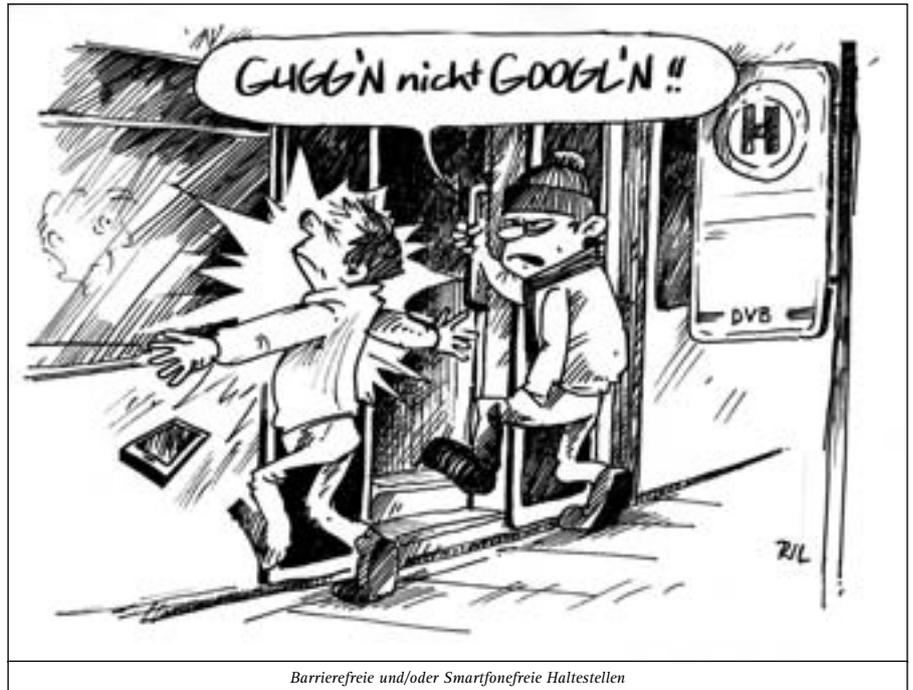
**Friedensrichterin:**  
Frau Ing-Britt Tampe

**Kontakt:** Telefon 0351/8311 716

## Radebeuler Walpurgisfeuer

Wie in den letzten Jahren treffen sich auch dieses Jahr die Hexen zur Walpurgisnacht in Radebeul. Das Volk wird auf das Herzlichste geladen zu Erheiterung mit Spiel, Musik, Trank und Speise beim Feuer auszuharren. Auf der Wiese an der Kötzschenbrodaer Straße nahe der Elbe unweit des Kauflandes findet das Spektakel am 30.04. ab der 5. Stunde statt. Nun also herbei ihr Hexen ob jung ob alt, herbei ihr Kerle und Weiber mit Kind und ohne, herbei mit leerem Magen, durstiger Kehle und fröhlicher Seele! Wir freuen uns auf Ihr Kommen! [www.walpurgisfeuer.de](http://www.walpurgisfeuer.de)

*Ihr Förderverein der  
Freiwilligen Feuerwehr Radebeul e.V.*



Barrierefreie und/oder Smartphonefreie Haltestellen

## Das Rechts- und Ordnungsamt der Großen Kreisstadt Radebeul informiert:

Vorsorglich werden alle Gastwirte und Betreiber von Vergnügungsstätten (wie z.B. Spielhallen, Tanzcafés, Bars, Diskotheken, Theater, Zirkus etc.) darauf hingewiesen, dass gemäß § 6 des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen (SächsSFG) am **Karfreitag (30.03.2018) öffentliche Tanzveranstaltungen und andere öffentliche Vergnügungen**, die dem ernstesten Charakter dieses Tages zuwiderlaufen, verboten sind. Gleiches gilt für die Durchführung von öffentlichen Sportveranstaltungen. Darüber hinaus ist zu beachten, dass am **Ostersonntag (01.04.2018)** und am **Pfingstsonntag (20.05.2018)** sowie an den gesetzlichen Feiertagen **Karfreitag, Ostermontag (02.04.2018), Tag der Arbeit (01.05.2018), Christi Himmelfahrt (10.05.2018)** und **Pfingstmontag (21.05.2018)** der Betrieb von **Videotheken und Autowaschanlagen nicht zulässig** ist.

Es ist zu beachten, dass Zuwiderhandlungen gegen die genannten Verbotsvorschriften entsprechend § 8 SächsSFG als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 5.000 EUR geahndet werden können.

Für Fragen steht Ihnen das Sachgebiet Ordnung und Sicherheit der Stadtverwaltung Radebeul unter der Rufnummer 0351/8311-712 gern zur Verfügung.

*Anka Böhme,  
Sachgebietsleiterin Ordnung und Sicherheit,  
Rechts- und Ordnungsamt*

## Das Rechts- und Ordnungsamt der Großen Kreisstadt Radebeul informiert:

Die sich seit 2006 in Osteuropa ausbreitende Viruserkrankung Afrikanische Schweinepest (ASP) wurde im Juni 2017 erstmals in der Tschechischen Republik, ca. 300 km von der Grenze zu Sachsen entfernt, festgestellt. An der ASP können nur Wild- und Hausschweine erkranken, sie ist für Menschen ungefährlich! Um die deutschen Schweinebestände zu schützen, müssen alle Schweinehalter, auch die Hobby- und Kleinsthalter, gemeinsam die notwendigen Mindestmaßnahmen zum Schutz vor ASP umsetzen. Erläuterungen bzgl. der Schutzmaßnahmen, weitere Informationen und Ansprechpartner

finden Sie auf der Homepage des Freistaates Sachsen – Veterinärwesen unter [www.gesunde.sachsen.de](http://www.gesunde.sachsen.de). Außerdem können Sie sich an Ihren Hoftierarzt, den Schweinegesundheitsdienst, das Landratsamt Meißen (Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt) sowie an die Task-Force Tierseuchenbekämpfung Sachsen (Telefon 0351/5 64-56 27 oder Task-Force.Tierseuchenbekaempfung@sms.sachsen.de) wenden.

*Anka Böhme,  
Sachgebietsleiterin Ordnung und Sicherheit,  
Rechts- und Ordnungsamt*

## Paul Brüll – Der erste Stadtarchivar Radebeuls und Hüter der Chroniken



Die Ortsgeschichtsschreiber aus vergangenen Zeiten legten mit ihren Chroniken den Grundstein für die Erschließung der Stadtgeschichte für zukünftige Interessierte. Damit hatten sie großen Anteil an der Entwicklung des Radebeuler Stadtarchives zum »Gedächtnis der Stadt«. Doch allein mit dem Aufschreiben der Historie ist es nicht getan, es muss für die nachfolgenden Leser erhalten werden. Dies ist die Aufgabe des Archives, und damit war es die Angelegenheit Paul Brülls, der die Basis unseres heutigen Radebeuler Archives erarbeitete. Wir wollen uns daher den ersten Stadtarchivar, der im stolzen Alter von 66 Jahren die Archivtätigkeit übernahm, etwas genauer anschauen.

Er wurde 1892 in Lichtenberg/Kreis Kamenz geboren, wuchs in Radeberg auf und wurde in Bautzen zum Lehrer ausgebildet. Wissensvermittlung und Erhalt von Kulturgut waren für ihn eine Herzensangelegenheit. So unterrichtete er von 1914 bis 1933 an der Schillerschule

in Radebeul. Politisch war er auch interessiert, seit 1919 gehörte er der SPD an. Er engagierte sich für die Arbeiterbewegung und manifestierte seine Mitwirkung 1921 im Stadtverordnetenamt. Während dieser Partizipation war er maßgeblich an der Errichtung und Verwaltung der ersten örtlichen Jugendherberge beteiligt. Diese entstand 1920 in einem Nebengebäude der Oberlößnitzer Schule, und sollte jungen Menschen ohne Rücksicht auf Parteizugehörigkeit, Herkunft oder Glaubensbekenntnisses eine preiswerte Unterkunft bieten. Die Räumlichkeiten dieser Bleibe wurden dann 1924 auf die Hoflößnitz ausgeweitet. Aufgrund seiner Teilhabe in der SPD geriet er 1933 für einen Monat in Haft. In seinen Memoiren ist zu lesen, dass ihm in diesen ungewissen Tagen die Besuche seiner Lieben und die Lektüre Karl May's Ölprinz einzigen Trost brachten. Seit 1933 war er Inhaber eines kleinen Lebensmittelgeschäftes und arbeitete nebenbei als Buchhalter für die Firma Madaus. Dies war ein medizinisches Unternehmen, welches auf homöopathische Präparate spezialisiert war. Seit 1945 war er stellvertretender Vorsitzender der SPD, doch die Schule ließ ihn nicht los, denn nach Ende des 2. Weltkrieges wurde er zum Schulrat bzw. Berufsschuldirektor ernannt. Neben diesem pädagogischen und politischen Einsatz wirkte er aktiv im Kulturbund mit. Hier gründete und leitete er die Fachgruppe Denkmalschutz und Stadtgeschichte. Im Zusammenhang mit dieser Beschäftigung kam es, dass er im Jahr 1958 dem Ruf zum ersten Stadtarchivar Radebeuls folgte. 1960 war es soweit, im »Haus Heimattreue« (Lößnitzstraße 16) wurde das Archiv eingerichtet. Zum ersten Mal konnte eine inhaltliche Erschließung

aller historischen Gemeindeunterlagen vorgenommen und in einem Findbuch sortiert werden. Auf diese reichhaltige Nutzbarmachung von Wissen wird auch heute noch rege zurückgegriffen. Das Stadtarchiv beherbergt inzwischen eine Vielzahl an Akten allein zu den ehemaligen Ursprungsgemeinden, die heute die Stadt Radebeul bilden. Auch geht die Archivarbibliothek auf den Enthusiasmus Paul Brülls zurück. Doch sein größter Verdienst ist die Erstellung einer thematischen Stichwortkartei. Zudem verwandte er viel Energie darauf, die Archivarbeit den Bürgern näherzubringen, indem er sie ermunterte, eine Hauschronik zu erstellen oder alte Fotos zu überbringen. Besonders erinnerte sich der Lehrer in ihm an die Bedeutung der Pädagogik. So stellte er besonders Kindern die Welt des Archives vor. Er selbst schrieb in diesem Zusammenhang: »... wie wenig noch die Möglichkeiten eines interessanten Archivbesuches durch die Klassenlehrer genutzt werden. Das zu verbessern ist für mich die wichtigste Aufgabe.« Am 11. August 1983 verstarb Paul Brüll in Radebeul. Auf dem Heidefriedhof fand er seinen letzten Ruheplatz. Man kann also sagen, im Archiv verknüpften sich zum Schluss aufs Beste die verschiedenen Lebenswege Paul Brülls, der sich als Lehrer, Gelehrter, Kulturgeist, und Unternehmer stets für Wissen, Aufbau und Zukunft eingesetzt hatte. Bis 1991 befand sich das Stadtarchiv Radebeul im »Albertschlösschen« (Gohliser Straße 1), jetzt hat es seinen Sitz im Wasapark Haus 1 (Wasastraße 50). Wir danken allen Besuchern für Ihr Interesse an unserem Haus beim Tag der offenen Tür im letzten Monat.

Maren Gündel, Stadtarchiv

## Aufforderung zur Reinigung der Gehwege und des Schnittgerinnes von Streusand

*gemäß der Satzung der Großen Kreisstadt Radebeul über die Reinigung der öffentlichen Straßen und das Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege*

Hiermit werden alle Grundstückseigentümer oder deren Beauftragte aufgefordert, gemäß § 3 und 5 der o.g. Satzung, das im Winter zum Abstumpfen der Gehwege verwendete Streugut wie Sand, Split etc. wieder zu entfernen. Besonders bei asphaltierten oder gepflasterten Gehwegen besteht durch aufgebrauchten Sand oder Split erhöhte Rutsch- und somit Unfallgefahr. Außerdem besteht die Gefahr der Verstopfung der Tageswassereinfläufe, was zu Problemen bei der Straßenentwässerung führen kann. Grundlage ist die auf die Anlieger übertragene Gehwegreinigungspflicht gem. § 2, 3 und 5 o.g. Satzung. Danach sind die jeweiligen Straßenanlieger/Grundstückseigentümer verpflichtet, die am Grundstück angrenzenden Gehwege bzw. in Ermangelung eines Gehweges die dem Fußgängerverkehr

dienenden Teile am Rande der öffentlichen Straßen in einer Breite von 1,5 m, gemessen von der Grundstücksgrenze aus, auf eigene Kosten jederzeit in einem sauberen Zustand zu halten. Die Flächen sind bei Bedarf, mindestens jedoch einmal wöchentlich, zu kehren, von Gras, Wildkräutern und Laub zu säubern bzw. in einem gepflegten Zustand zu halten. Aus gegebenen Anlass wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch die Schnittgerinne (Rinnsteine) Bestandteil des Gehweges sind und ebenfalls der Reinigungspflicht unterliegen. Diese sind somit ebenfalls vom Streugut zu befreien, ausgenommen von der Reinigungspflicht des Schnittgerinnes sind gem. § 5 Abs. 2 o.g. Satzung nur folgende Straßen: – Meißner Straße, Kötitzer Straße, Bahnhofstraße, Moritzburger Straße, Kötzschen-

brodaer Straße, August-Bebel-Straße zw. Meißner Straße und Waldstraße und die Waldstraße

Da in letzter Zeit verstärkt Verstopfungen von Tageswassereinfläufen (Gullys) aufgetreten sind, wird hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass diese nicht für die Entsorgung von Abfällen, wie Trinkbehälter, Papier, Hundekottüten, Zigarettenstummel etc., vorgesehen sind. Eine nicht funktionierende Straßenentwässerung kann zu gefährlichen Situationen im Straßenverkehr führen (Pfützenbildung, Aquaplaning, Glatteisbildung bei Frost). Wir bitten dies zu beachten.

Monika Michael,  
Rechts- und Ordnungsamt,  
Sachgebiet Ordnung und Sicherheit



## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert:

»Gewalt ist oft so nah«  
Freitag, 6. April 2018,

18.00 Uhr, Ort: Radebeuler Kultur-Bahnhof, Sidonienstraße 1c, Radebeul-Ost  
Anlässlich des Weltgesundheitstages 2018 wird die Ausstellung »Herzkammer-Reservate« in den Räumen des Radebeuler Kultur-Bahnhofes eröffnet. Gezeigt werden in der Kunsttherapie gefertigte Bilder von Frauen aus dem Frauen- und Kinderschutzhause Radebeul, die von häuslicher Gewalt Betroffenen waren und sind. Dabei kommen Betroffene in kurzen Textbeiträgen auch selbst zu Wort.  
Zur Eröffnung zeigen Mitarbeiterinnen des Frauen- und Kinderschutzhause Radebeul sowie der Beratungs- und Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt (beide in Trägerschaft des SKF e.V. OV Radebeul) das bewegende wie auch erschütternde SAT.1-Drama »Die Ungehorsame« (in den Hauptrollen Felicitas Woll und Marcus Mittermeier). Der Film stellt beispielhaft dar, wie sich die Spirale der häuslichen Gewalt entwickelt, und wie zerstörerisch sie sein kann – auch für die in der Familie lebenden und damit betroffenen Kinder. Anschließend besteht die Möglichkeit miteinander ins Gespräch zu kommen.  
Eintritt: frei – Eine Anmeldung ist erwünscht.

### Ausstellungseröffnung »Mütterlichkeit« verbunden mit Lesung und Musik von Claudia Holst aus dem Buch »Mütterbilder«

Sonntag, 8. April 2018, 15.00 Uhr  
Ort: Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul  
Was ist eine »gute Mutter« und welchen Vorurteilen sind Mütter ausgesetzt? Die Psychotherapeutin Claudia Holst hat in ihrem Buch

»Mütterbilder« erhellende Geschichten gesammelt. Geschichten von besten Freundinnen und von völlig Unbekannten. Geschichten über Geburt, aber auch über Abtreibung, über Kinderreichtum und Kinderlosigkeit, über einen ganz normalen Tag im Leben einer vielfachen Mutter, über Partnerschaft, Beruf, übers Tochtersein, übers Älter werden. Geschichten in romanartiger Form oder auch in Gedichtform wurden gesammelt und sorgfältig und liebevoll im Buch zusammengeführt. Die Autorinnen sind zwischen 19 und 78 Jahre alt. Mütterbilder – erzählt Geschichten über die Beziehung zur eigenen Mutter und über das eigene Muttersein, über Geborgenheit, aber auch über schmerzhaftes Erinnerungen, über liebevolle und gewalttätige Verhältnisse, über die Freude auf neues Leben und auch über Abschiede, über Verantwortung, Verbundenheit, Respekt, Durchhaltevermögen und Kraft.

Ein Buch der anderen, der besonderen Art.  
Kostenbeitrag: 4,00 €  
Eine Anmeldung ist erwünscht.

### »Wiedereinstieg nach der Familienphase«

Dienstag, 10. April 2018, 10.00 Uhr  
Ort: Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul  
Damit der Berufseinstieg nach einer Familienpause, sei es wegen Kinderbetreuung oder Pflege gelingt, sind viele Fragen zu klären. Wo kann ich mich gezielt informieren? Sind Qualifikationsanpassungen notwendig? Welche Förderinstrumente gibt es? Wie bewerbe ich mich richtig? Wer unterstützt die Jobsuche? Was bietet die Agentur für Arbeit? Astrid Dühning, Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit

Riesa und Frau Steinert vom Jobcenter Meißel wollen den neuen Start erleichtern helfen und geben praktische Tipps und Ratschläge für den beruflichen Wiedereinstieg.  
Eintritt: frei – Eine Anmeldung ist erwünscht.

### »Tanz der Hormone«

Dienstag, 17. April 2018, 18.00 Uhr  
Ort: Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul  
»Das sind wohl die Hormone!« Egal ob Menstruation, Prämenstruelles Syndrom (PMS), Schwangerschaft oder Wechseljahre, wenn es um die Stimmungslage von Frauen geht, wird gern auf die Hormone verwiesen. Sie würden die Frauen nahezu unberechenbar machen. Die Anthropologin Emily Martin forschte zu der Frage, wie die bio-medizinische Beschreibung des weiblichen Körpers das Bewusstsein und das Körperempfinden von Frauen beeinflussen. Die inspirierenden Forschungsergebnisse aus dem Buch »Die Frau im Körper« (1989) dienen uns an diesem Abend als Diskussionsgrundlage. Diese Veranstaltung vereint den interessanten Einblick in Emily Martins Forschungsprojekt mit der Frage, wie wir in der heutigen Zeit über den weiblichen Körper sprechen. In gemütlicher Atmosphäre tauschen wir eigene Erfahrungen im körperlichen Erleben und Empfinden aus. Besonders schön wird der Abend, wenn Frauen ganz unterschiedlichen Alters zusammenkommen. Ich freue mich über einen regen intergenerationalen Austausch mit Ihnen. Bringen sie gern ihre Freundinnen, Mütter, Nichten oder Töchter mit.  
Referentin: Sarah Eckardt  
Kostenbeitrag: 4,00 €  
Um Anmeldung wird gebeten.

## Topaktuelle E-Books lesen und dabei sparen!

Die Stadtbibliothek Radebeul startet im April eine Gutscheinkampagne mit der Sächsischen Zeitung. Die Bibliothek möchte mit dieser Aktion neue Nutzer für die E-Book Ausleihe gewinnen. Seit 2016 ist die Stadtbibliothek Radebeul Mitglied in der »Onleihe Oberlausitz«, einem Verbund von 14 sächsischen Bibliotheken, der elektronische Medien verleiht. Derzeit stehen in der Onleihe Oberlausitz 17.000 elektronische Medien zur Ausleihe bereit.  
Wer sich zwischen dem 1. und 30. April 2018 anmeldet, zahlt anstatt 10,00 EUR Anmeldegebühr nur 5,00 EUR. Dieses Angebot gilt nur bei Vorlage des SZ-ABO-Gutscheines, der sich für alle SZ Abonnenten Ende März 2018 auf der Titelseite der Sächsischen Zeitung befindet.

## Instandsetzungsarbeiten Historisches Bootshaus – Fertigstellung



Im Historischen Bootshaus An der Festwiese in Radebeul Kötzschenbroda sind umfangreiche Instandsetzungsarbeiten fertiggestellt. Die historische Zollinger-Dachkonstruktion des alten Bootshause wurde für die Sanie-

rung vollständig geöffnet, viele schadhafte Holzkonstruktionsteile ersetzt und die Dachendeckung erneuert.

Mit dem Verweis auf das Historische Bootshaus durch Wiederherstellung des Schriftzuges »Wassersportzentrum Radebeul« auf der elbezugewandten Fassade ist die vom Freistaat Sachsen geförderte Instandsetzungsmaßnahme abgeschlossen. Die Fassadengerüste fallen. Die Wassersportsektionen des SSV Planeta Radebeul e.V. können ihr angestammtes Domizil wieder vollständig nutzen.

Gemeinsam mit dem Ersatzneubau der Bootlagerhalle ist der 1. Bauabschnitt am Standort abgeschlossen. In den nächsten 10 Jahren sind weitere drei Bauabschnitte geplant, um die Funktionalität und Attraktivität der städtischen Liegenschaft weiter zu steigern.

## Die Wahl zum 30. Baum des Jahres fiel auf die Ess-Kastanie (*Castanea sativa*)



Seit nun 30 Jahren findet die Wahl zum Baum des Jahres statt, um interessierte Bürger näher über die jeweils gewählte Baumart zu informieren und die Neugierde zur Natur zu wecken. In diesem Jahr wurde die Ess-Kastanie von der Stiftung »Baum des Jahres« gewählt. In Radebeul ist die Ess-Kastanie vorwiegend in Parks, Anlagen und vereinzelt auch im Wald zu finden. Zum Beispiel auf den Freiflächen der Grundschule Naundorf auf der Berthelstraße 10, dem Lößnitzgymnasium auf

der Steinbachstraße 21 und der Oberschule Radebeul-Mitte auf der Wasastraße 21.

Die Ess-Kastanie besitzt folgende Merkmale: Bei guten Standortbedingungen kann sie im Freiland über 35 m hoch und bis zu 25 m breit werden. Die älteste Ess-Kastanie Deutschlands wird auf circa 400 Jahre geschätzt. Sie steht im rheinland-pfälzischen Dannenfels und hat einen Stammumfang von 9 Metern. Die Blätter sind länglich lanzettlich, bis zu 25 cm lang, grob gezähnt und glänzend grün mit deutlich hervortretenden Blattnerven. Die Ess-Kastanie ist einhäusig getrennt-geschlechtlich. Das bedeutet im Juni bilden sich die rein männlichen, lang gestreckten, gelblichweißen Kätzchenblütenstände. Etwa eineinhalb Wochen später folgen am gleichen Baum recht unscheinbare weibliche Blütenstände an der Basis dieser Kätzchenblüten. Als junger Baum besitzt die Ess-Kastanie zunächst eine glatte, oliv- bis purpurbraune, später silbergraue Rinde. Sie bildet mit zunehmendem Alter eine graue bis schwärzliche, tiefgefurchte Netzborke. Das Holz findet Verwendung im Hausbau für Holzfässer oder Masten.

Die braun glänzenden Nüsse in der stacheligen Fruchtschale sind essbar und fallen erst bei Reife im Oktober herab. Meistens sind zwei Kastanien in einer Fruchthülle. Von den Weihnachtsmärkten kennt man hauptsächlich die sogenannten heißen, gerösteten Maronen. Sie sind allerdings auch für die Zubereitung von zum Beispiel Süßspeisen, Torten,

Brotaufstrich oder Pesto bekannt. Man könnte eigentlich meinen, dass die Ess-Kastanie mit der bekannten Rosskastanie verwandt ist. Dies ist allerdings nicht der Fall. Die Ess-Kastanie gehört in die Familie der Buchengewächse, ist also nah verwandt mit unseren Eichen und Buchen. Die Rosskastanie dagegen gehört genau wie der Ahorn zu den Seifenbaumgewächsen. Die Form der Blätter, der Blüten und der Blütenstände sind unterschiedlich. Nur das Aussehen der Früchte ist ähnlich: also die stacheligen Kugeln, aus denen die glänzenden, braunen Kastanien herausfallen. Die Früchte der Ess-Kastanie sind tatsächlich Nussfrüchte, die zu mehreren von einem stacheligen Fruchtbeker umhüllt werden. Sie sind vom Geschmack her süß. Bei der Rosskastanie ist die gesamte grüne Kugel die Frucht, die braunen Kastanien im Inneren sind dagegen lediglich Samenkerne. Diese bittere Frucht wird zum Füttern der Pferde und anderem Vieh verwendet.

Auf der Internetseite [www.baum-des-jahres.de](http://www.baum-des-jahres.de) können Sie mehr über den Baum des Jahres erfahren. Zusätzlich lade ich Sie herzlich zum 8. Radebeuler »Baum des Jahres – Pflanztag« am 25. April 2018, 10.00 Uhr auf das Kindergartengelände Thomas-Müntzer an der Meißner Straße 159 ein. Die Kinder werden uns mit einem kleinen Programm überraschen.

Anja Osang,  
Sachgebiet Stadtgrün,  
Stadtbaupamt

## Der »LeseFrühling« in der Stadtbibliothek Radebeul

Neues Leseförderprojekt für Grundschüler der 2. bis 4. Klasse vom 21. März bis zum 16. Mai 2018

Seit dem 21. März 2018 läuft in der Stadtbibliothek Radebeul das neue außerschulische Leseförderprojekt »LeseFrühling«.

Neben Radebeul nehmen die Stadtbibliotheken von Heidenau, Lohmen, Pirna und Sebnitz teil. Freuen können sich alle Bibliotheken über Förderung durch den Kulturraum Meißen – Sächsische Schweiz – Osterzgebirge und das Sächsische Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst. Schüler der 2. bis 4. Klassen sind darin aufgerufen, Kinderbücher

aus der Bibliothek, die mit dem LeseFrühlingszeichen versehen sind, zu lesen. Für das Projekt wurden jede Menge neue Kinderbücher von der Stadtbibliothek gekauft, die auf kleine Lesefreunde warten. Für jedes erfolgreich gelesene Buch, gibt es in die extra dafür gestaltete Lesekarte einen Stempel. Ziel ist es, dass jedes teilnehmende Kind 2 Bücher im geplanten Zeitraum von knapp 8 Wochen liest.

Mit Kontrollfragen bei Abgabe des Buches wird kurz getestet, ob der Titel auch wirklich

gelesen wurde. Gern können die Kinder auch Bilder zu den Büchern malen oder ein Buchcover gestalten, die schönsten Bilder werden prämiert und in einer Ausstellung gezeigt.

Alle erfolgreichen Teilnehmer erhalten eine Einladung zur Abschlussveranstaltung bei der natürlich Spaß, Preise und Urkunden nicht fehlen dürfen.

Die Mitarbeiter der Stadtbibliothek freuen sich über viele Teilnehmer.

## Ausbau Eisenbahnstrecke im Bereich Radebeul-Zitzschewig

Im Zuge des Verkehrsprojektes Ausbau der Eisenbahnstrecke Leipzig–Dresden wird die Strecke Dresden–Elsterwerda mit dazugehöriger Verbindungskurve im Bereich des Haltepunktes Radebeul-Zitzschewig bis einschließlich der Eisenbahnüberführung (EÜ) Meißner Straße ertüchtigt. Für den Monat April 2018 steht die Rückverankerung der eingebauten

Spundbohlen mittels Erdanker an. Um diese herstellen zu können, werden sukzessive mehrere Ankergeräteebenen hergestellt. Dieses erfolgt durch eine Erdanschüttung an die Spundwand bis zur ersten oberen Ankerlage. Mit Hilfe eines Bohrgerätes werden Erdanker bis unterhalb der Dammsohle eingebohrt. Als »Anker« dient dann eine über die Bohrung im

Untergrund eingebrachte Betonblombe. Anschließend wird die nächste Ankerebene errichtet und der Vorgang wiederholt sich bis alle maximal drei Ankerlagen eingebaut wurden.

Eventuelle Einschränkungen im öffentlichen Straßenbereich beschränken sich dabei auf ein Minimum im Fußwegbereich.

# Vorschau 2018

Vorhaben der Stadtverwaltung Radebeul und Termine in diesem Jahr (Auswahl)

## Stadtbauamt

### Stadtgrün

- Anlage einer Ausgleichsfläche an der Kottenleite zwischen Meißner Straße und Mittlere Bergstraße (Umsetzung über Ausgleichsmaßnahmen)
- Neugestaltung der Außenanlagen an der Sternwarte ..... 175.000 €
- Neugestaltung der Parkplatzfläche Nordseite des Dorfangers Naundorf ..... 35.000 €
- Neugestaltung Brunnenplatz an der Serkowitzer Straße ..... 272.000 €
- Neugestaltung Spielplatz Alttitzschewig ..... 40.000 €
- Neugestaltung Rosa-Luxemburg-Platz ..... 130.000 €
- Erarbeitung Hochwasserschutzkonzept für den Lößnitzbach ..... 70.000 €
- Verbesserung der Wasserqualität Schwarzes Teich durch Verlegung des Abflusses ..... 46.000 €

### Straßenbau

- Gewerbegebiet Radebeul-Ost, Ausbau der wirtschaftsnahen Infrastruktur, Sidonien- und Kiefernstraße, Baudurchführung ..... ca. 750.000 €
- Gewerbegebiet Radebeul-Ost, Ausbau der wirtschaftsnahen Infrastruktur und Umsetzung des LKW Führungskonzeptes durch Ausbau der Dresdner Straße zwischen Wiesen- und Seestraße, Baudurchführung ..... ca. 660.000 €
- Gewerbegebiet Radebeul-Ost, Ausbau der wirtschaftsnahen Infrastruktur und Umsetzung des LKW-Führungskonzeptes durch Ausbau der Forststraße und Seestraße zwischen Gartenstraße und Meißner Straße, Baudurchführung ..... ca. 331.000 €
- Ausbau von Geh- und Radwegen, hier Ausbau der Boxdorfer Straße in R.-Wahnsdorf zur Neuanlage eines einseitigen Gehweges, Baudurchführung ..... ca. 200.000 €
- Ausbau der Mittleren Bergstraße zwischen G.-Hauptmann-Straße bis Spitzgrundweg, Baudurchführung ..... ca. 900.000 €
- Ausbau der Pestalozzistraße zwischen Schildenstraße und Dr.-Schmincke-Allee, Baudurchführung ..... ca. 410.000 €
- Gewerbegebiet Radebeul-Kötzschenbroda, Ausbau der wirtschaftsnahen Infrastruktur, Emil-Schüller Straße zwischen Kötitzer Straße und Fabrikstraße, Baudurchführung ... ca. 210.000 €
- Gewerbegebiet Radebeul-Kötzschenbroda, Ausbau der wirtschaftsnahen Infrastruktur, Fabrikstraße, Planung .. ca. 40.000 €
- Ausbau der Meißner Straße zwischen Dr.-Külz-Straße und Rennerbergstraße (6. BA) Ertüchtigung der Umleitungsstrecke, hier Dr.-R.-Friedrichs-Straße, Baudurchführung ..... ca. 37.000 €
- Ausbau der Meißner Straße in weiteren Bauabschnitten, Planungen ..... ca. 80.000 €

## Stadtbauamt

### Hochbau

- Grundschule Niederlößnitz, Brandschutzgutachten, Vorplanung ..... 50.000 €
- Grundschule Kötzschenbroda, Planung für den brandschutztechnischen Um- und Ausbau, Erweiterung ..... 100.000 €
- Gymnasium Luisenstift Altbau Planung Sanierung .... 235.000 €
- Gymnasium Luisenstift Neubau, Rohbauarbeiten .... 1.905.000 €
- Grundschule Oberlößnitz Brandschutzgutachten, Vorplanung ..... 50.000 €
- Grundschule Naundorf, Turnhalle, Umbau, Gebäudetrockenlegung ..... 215.000 €
- Lößnitzgymnasium Steinbachhaus, Brandschutzgutachten, Vorplanung ..... 80.000 €
- Hort der Grundschule Oberlößnitz, Planung für Neubau und Außengelände ..... 300.000 €
- Kita Radebeuler Spatzen, Planung für Brandschutz und Fassadensanierung ..... 50.000 €
- Kita Harmoniestraße, Planung für den Ersatzneubau als Systembau ..... 70.000 €
- Neubau Feuerwehr Radebeul-Ost, Planung ..... 97.000 €
- Wachsche Villa Teilsanierung (Fassade) ..... 165.000 €
- Hort der Grundschule F. Schiller Planung für Neubau und Baufeldfreimachung / Bauvorbereitung ..... 880.000 €

## Amt für Kultur und Tourismus

### Sachgebietes Kunst/Kultur Stadtgalerie

- Wechselnde Personal- und Gemeinschaftsausstellungen in der Stadtgalerie
- Kooperationsprojekt mit Studenten der Kunsthochschule Dresden
- Fortschreibung der Bestandsanalyse Städtische Kunstsammlung
- 2. Kindertagsfest im Apothekerpark
- 10. Radebeuler Begegnung (von der Oberlößnitz nach Altkötzschenbroda)
- Große Überblickschau »Radebeuler Künstler – heute«
- Intermediales Kunstprojekt »Radebeul bei Tag – Radebeul bei Nacht«
- Offenes Radebeuler Künstlerfest
- 40. Radebeuler Grafikmarkt mit Kontaktbörse
- Auktion »Kunst und Kuriositäten«
- Intermediaprojekt »25 Jahre erstes saniertes Gebäude in Altkötzschenbroda« (heute Heimatstube)
- Koordination von Ausstellungen und Veranstaltungen im Bürgertreff Radebeul-West

### Tourist Information

- Übersetzung der Homepage Tourismus ins Englische/Polnische/Tschechische
- Neuer Flyer »Touristische Sehenswürdigkeiten in Radebeul«
- Erschließung eines »Erlebnswanderweges«
- Neue Rubrik auf der Homepage Tourismus – »48 Stunden in Radebeul«
- Radebeul bei »Outdooractive«

# Vorschau 2018

Vorhaben der Stadtverwaltung Radebeul und Termine in diesem Jahr (Auswahl)

## Amt für Kultur und Tourismus

- Erarbeitung der Radebeuler Kulturkonzeption
- XJAZZ-Edition Radebeul in Zusammenarbeit mit Dynamite-Konzerte 8. bis 10. Juni 2018
- 31. Radebeuler Kasperade am 23./24. Juni 2018 im und am Kultur-Bahnhof
- Radebeuler Kunstpreisverleihung am 13. Oktober 2018
- Zwei Puppentheaterreihen im Kultur-Bahnhof
- Zwei Konzertreihen im Kultur-Bahnhof in Zusammenarbeit mit Dynamite-Konzerte und mit dem Kulturbahnhof Radeburg
- Ausstellungen im Kultur-Bahnhof

### Stadtbibliothek Radebeul

- »LeseFrühling« – Leseförderprojekt für Grundschüler der 2. bis 4. Klassen vom 21. März bis 16. Mai 2018
- BücherFrühling 2. Mai bis 18. Mai 2018
- Kinder-Lese-Kino-Sommer 2. Juli bis 10. August 2018
- Jahrmarkt des Wissen 6. August – 10. August 2018

### Feste und Märkte

- 22. April – Frühlings-Bauernmarkt
- 11. bis 13. Mai 2018 – 27. Karl-May-Festtage »Helden, Träumer, Vagabunden«
- 28. bis 30. September 2018 – 28. Herbst- und Weinfest mit XXIII. Internationalem Wandertheaterfestival unter dem Motto »Viva la Fantasia«
- 28. Oktober 2018 – Herbst-Bauernmarkt
- 30.11./01./02./07./08./9.12. und 14./15./16.12. »Lichterglanz & Budenzauber« Weihnachtsmarkt in Kötzschenbroda
- dienstags: Wochenmarkt Altkötzschenbroda
- freitags: Wochenmarkt Hauptstraße

### Sternwarte

- 24. März 2018 – Astronomietag 2018 mit der Premiere des neuen Programms »Das Phantom des Universums«
- 27. Juli 2018 – Totale Mondfinsternis in den Abendstunden
- 27. Juli 2018 – beste Beobachtungsmöglichkeit des Planeten Mars
- Im Herbst – Premiere eines neuen Abendprogrammes
- 17. November 2018 – 4. Nacht der Faszination  
Großartige Bilder des Universums, die Stille und Erhabenheit des nächtlichen Sternhimmels oder Live-Musik zu atemberaubenden Fulldomesequenzen in der Planetariumskuppel berühren den Besucher emotional und erzeugen ein Gefühl der Faszination.

## Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt

### Sanierungsgebiet Radebeul-Ost

- Herausgabe von weiteren Ausgaben der Sanierungszeitung »Radebeul macht Dampf«
- Durchführung des Tages der Städtebauförderung
- Abschluss der Baumaßnahmen am Historischen Rathaus
- Abschluss von Sanierung und Erweiterung des Karl-May-Hains inklusive Sanierung und Umbau des historischen Pavillons Schildenstraße 11 zum öffentlichen WC
- Sanierung der Stützmauer zur Kleinbahn im Kreuzungsbereich Pestalozzistraße/Schildenstraße
- Weiterführung der Neubauplanungen für das Hortgebäude der Grundschule »Friedrich Schiller«
- Mitwirkung an der Umsetzung der Ziele des Rahmenplanes »Karl-May-Museum und Umfeld«

### Sanierungsgebiet Radebeul-West

- Herausgabe von weiteren Ausgaben der Sanierungszeitung »WestPost«
- Öffentlichkeitsarbeit im Bürgertreff Bahnhofstraße 8
- Abschluss des Realisierungswettbewerbes für die Errichtung einer Oberschule an der Harmoniestraße und Beginn der Neubauplanungen
- Variantenentscheidung zur Umgestaltung der Bahnhofstraße und Beginn der Ausbauplanung

### Verkehrsplanung

- Auswertung der Öffentlichkeitsbeteiligung zum Entwurf und Beschluss des Verkehrsentwicklungsplanes
- Erstellung eines Radverkehrskonzeptes unter Beteiligung der Öffentlichkeit
- Erarbeitung planerischer Grundlagen zur Vorbereitung weiterer Planungsabschnitte der Meißner Straße

### Stadtplanung

- Bebauungsplanung »Mühlweg/Paradiesstraße«
- Bebauungsplanung »Zinzendorfstraße 16«
- Bebauungsplanung »Spitzhausstraße«
- Bebauungsplanung »Feuerwache Radebeul-Ost«
- Bebauungsplanung »Schulstandort Kötzschenbroda«
- Mitwirkung an der vorhabenbezogenen Bebauungsplanung »Glasinvest«
- Änderung des Flächennutzungsplanes

# Vorschau 2018

Vorhaben der Stadtverwaltung Radebeul und Termine in diesem Jahr (Auswahl)

## Amt für Bildung, Jugend und Soziales

### Allgemeines

- Weitere Bekanntmachung des Radebeul-Passes mit Schwerpunkt Information der Schulkinder
- Angebot von Stellen im Bundesfreiwilligendienst in Kindertagesstätten und Schulen

### Kindertagesstätten

- 14. April 2018 – 17. Radebeuler Fachtag »KinderZukunft – ZukunftKinder – ZukunftStadt« in den Landesbühnen Sachsen mit Herrn Prof. Dr. Gerald Hüther
- Qualifizierung weiterer Erzieher\_innen zum Elternbegleiter
- Kita »Thomas Müntzer« weiterhin Modellstandort im Projekt »EKIZ«
- Kita »Harmoniestraße« weiterhin Teilnahme am Bundesprogramm »Sprach-Kita«; Qualifizierung einer Sprach-Fachkraft
- Abschluss der Sanierung der Kita Zwergenland in Wahnsdorf durch die Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.

### Schulen:

- Oberschule Radebeul-Mitte:  
Nachbesetzung Schulklub KIK

## Stadtarchiv Radebeul

- Digitalisierung von Archivalien (Fotos, Karteien, Zeitungen)
- Erschließung von Gemeindebeständen (Wahnsdorf)
- Weltweite Recherche in Bestandsübersichten des Stadtarchivs Radebeul möglich über AUGIAS. Findbuch.net (Bestellung von Akten für die Einsichtnahme im Stadtarchiv)
- Verbesserte Recherchemöglichkeiten der Archivnutzer für die Familienforschung/Genealogie durch die Nutzung der Ancestry-Datenbank (weltweit)
- Einführung eines neuen Programmes (AUGIAS-Zwischenarchiv), die die Aktenübernahmen aus den Ämtern/Sachgebieten der Stadtverwaltung und aus den Schulen u.a. städtischen Einrichtungen erleichtert
- Tag der Archive am 3. März 2018 mit Archivführungen und eine Archivalienausstellung zum Thema: Demokratie und Bürgerrechte (Dokumentenbeispiele aus den Archivbeständen)
- Vorführung einer MDR-Musiksendung »Musik für Sie« mit Ute Brézan aus dem MDR-Archiv am 16.05.2018 in Coswig in Zusammenarbeit mit dem Stadtarchiv Coswig
- Herausgabe der 3. erw. Auflage des Stadtlexikons Radebeul voraussichtlich im Dezember 2018

## Städtepartnerschaft

- St. Ingberter Literaturforum zu Gast in Radebeul
- Bilderausstellung von Dorothee Kuhbandner in St. Ingbert
- Gemeinsame Sportveranstaltungen in St. Ingbert bzw. Radebeul
- Offizielle Festveranstaltungen (Mai und September) anlässlich 30 Jahre deutsch-deutsche Partnerschaft
- Schach WM in Radebeul mit Teilnahme von Partnerstädten
- Bürgerfahrt nach St. Ingbert
- Gemeinsame Fahrradtour
- Deutsch-ukrainischer Schüleraustausch
- Deutsch-amerikanisch-mexikanischer Schüleraustausch

## Kämmerei

- Feststellung Jahresabschluss 2016 durch den Stadtrat
- Erstellung Jahresabschluss 2017

## Radebeuler Kunstpreis 2018

Im Jahr 2018 wird wieder der Kunstpreis der Großen Kreisstadt Radebeul verliehen.

Mit dem Kunstpreis soll vorrangig die zeitgenössische Kunst gefördert werden. Der Kunstpreis wird verliehen an Künstler oder Ensembles mit anerkanntem künstlerischen Werk und Wirken oder an Kunstförderer oder -organisatoren mit anerkannter Wirkung. Die auszuzeichnenden Personen oder Ensembles müssen in Radebeul ihren Lebens- oder Schaffensschwerpunkt, die Kunstszene Radebeuls nachhaltig beeinflusst und befördert

haben oder Schöpfer bzw. Beförderer von Werken sein, die für Radebeul von besonderer künstlerischer Bedeutung sind. Vorschläge für die Preisvergabe können bis Ende April bei der Stadtverwaltung Radebeul eingereicht werden und sind möglichst umfassend zu begründen.

Die Vorschläge sind seitens der Einreicher, der Stadtverwaltung und seitens der Jury bis zur öffentlichen Bekanntgabe der Juryentscheidung, die im Regelfall vier Wochen vor der Preisverleihung erfolgt, nicht öffentlich

bzw. vertraulich zu behandeln. Damit soll einer Beschädigung der Ehre und Integrität der potenziellen Kunstpreisträger vorgebeugt werden. Berechtigt für die Einreichung von Vorschlägen sind alle volljährigen natürlichen Personen sowie alle juristischen Personen.

Kunstpreisträger im Jahr 2016 war der Aktionskünstler und Leiter des Lügenmuseums Reinhard Zabka.

Alexander Lange,  
Amtsleiter für Kultur und Tourismus

## Der Arbeitsmarkt im Landkreis Meißen im Monat Februar

Im Landkreis Meißen – dem Bezirk der Agentur für Arbeit Riesa – waren Ende Februar 8.173 Frauen und Männer arbeitslos gemeldet. Das sind 25 Arbeitslose (+0,3 Prozent) mehr als im Januar. Im Jahresvergleich sind jedoch rund 1.350 Menschen weniger von Arbeitslosigkeit betroffen (-14,0 Prozent). Die Arbeitslosenquote bezogen auf alle zivilen Erwerbspersonen veränderte sich im Monatsverlauf nicht und beträgt weiterhin 6,5 Prozent. Im Vorjahr lag diese Quote noch bei 7,5 Prozent. »Im Februar stieg die Arbeitslosigkeit in unserer Region leicht an. Arbeitnehmer des Transportwesens, des Bauwesens sowie des Hotel- und Gaststättenwesens meldeten sich in den vergangenen Wochen aus saisonalen Gründen arbeitslos. Die Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service unserer Agentur nahmen im zurückliegenden Monat rund 650 neue Stellenangebote entgegen. Insbesondere Arbeitgeber

aus dem Bereich des verarbeitenden Gewerbes, des Gesundheits- und Sozialwesens sowie aus dem Bereich der sonstigen wirtschaftlichen Dienstleistungen sind auf Mitarbeitersuche. Die Nachfrage nach neuem Personal hat zu Jahresbeginn wieder zugenommen. Zur Deckung des regionalen Fachkräftebedarfes setzen wir auch in diesem Jahr auf die Qualifizierung von arbeitslosen Menschen und die Weiterbildung von Beschäftigten in Unternehmen mit dem Programm »Weiterbildung Geringqualifizierter und beschäftigter älterer Arbeitnehmer in Unternehmen« – kurz WeGebAU«, so Petra Schlüter, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Riesa. Die Arbeitslosigkeit im Bereich der Geschäftsstelle Radebeul stagnierte auf dem Niveau des Vormonats. Ende Februar waren 1.617 Frauen und Männer arbeitslos, drei weniger als Ende Januar. Im Vergleich zum Februar 2017 sind gegenwärtig

337 Personen weniger arbeitslos gemeldet. Die Arbeitslosenquote veränderte sich zum Januar nicht und beträgt weiterhin 4,5 Prozent. Im Vorjahresmonat lag diese Quote bei 5,4 Prozent. Die Arbeitsvermittler im Arbeitgeber-Service registrierten 157 neue Stellen. Insbesondere Arbeitgeber aus dem Bereich der Metallerzeugung und –bearbeitung, der Mechatronik, des Verkehrs und der Logistik sowie im Bereich der medizinischen Gesundheitsberufe sind auf der Suche nach Personal. Insgesamt stehen den Arbeitsvermittlern 714 Stellen zur Besetzung auf dem regionalen Arbeitsmarkt zur Verfügung. In der Großen Kreisstadt Radebeul waren Ende Februar 707 Frauen und Männer arbeitslos gemeldet. Das sind 41 Arbeitslose mehr als im Januar und die Arbeitslosenquote in Stadt liegt bei 4,2 Prozent.

*Berit Kasten, Agentur für Arbeit Riesa*

### Geschäftsstelle Radebeul:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2015	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Radebeul	34.055	707	+ 41	- 143
Coswig	20.831	627	- 27	- 122
Radeburg	7.395	173	- 9	- 33
Moritzburg	8.310	110	- 8	- 39

### Vergleichswerte der anderen Großen Kreisstädte im Landkreis Meißen:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2015	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Großenhain	18.352	713	+ 2	- 117
Meißen	27.936	1.581	- 6	- 112
Riesa	30.885	1.561	+ 23	- 233

Anzeige

Anzeige

## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul ([www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)) unter dem Pfad [www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender-Ratsinformationssystem](http://www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender-Ratsinformationssystem). Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
17.04.2018	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
02.05.2018	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
18.04.2018	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage
24.04.2018	18.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Stadtbibliothek Radebeul-Ost, Sidonienstraße 1c, 1. Etage

## Öffentliche Abgabemahnung

### Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis **15.03.2018** folgende Abgaben:

#### Nachveranlagungen für Grundsteuer, Hundesteuer, Gewerbesteuer

sowie bis **31.03.2018**: sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis um **15.04.2018** auf das Konto der Stadtverwaltung Radebeul, IBAN: **DE97 8505 5000 3100 0031 00**, zu zahlen.

Nach dem 15.04.2018 werden die fällig gewesenen Abgaben, Kosten und Gebühren im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Entsprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. des Verwaltungskostengesetzes § 19 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

– für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

**Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.**

Stadtverwaltung Radebeul

## Stadtentwicklungsausschuss

Am 06.03.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### SEA 05/18-14/19

Die Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben:

Umbau und Erweiterung Gymnasium Luisenstift – Neubau Schule

Los 2: Baustelleneinrichtung

Der Auftrag für das Vorhaben »Umbau und Erweiterung des Gymnasiums Luisenstift / Neubau Schule, Los 2 – Baustelleneinrichtung« wurde an die Firma:

Königsbrücker Ingenieur- und Straßenbau, Dorfstraße 4, 01936 Königsbrück zu einer geprüften Angebotssumme von 52.465,72 € brutto vergeben.

Der Auftrag darf erst erteilt werden, wenn im Falle einer Bieterbeanstandung die Nachprüfungsbehörde nicht innerhalb von zehn Kalendertagen nach Unterrichtung das Vergabeverfahren beanstandet hat.

### SEA 09/18-14/19

Art und Weise der Ausführung des investiven städtischen Bauvorhabens:

Teilsanierung (insbes. Fassadenerneuerung Hauptgebäude) Wachsche Villa im Augustusweg 62 (Baubeschluss)

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt die Teilsanierung (insbesondere Fassadenerneuerung des Hauptgebäudes) der Wachschen Villa im Augustusweg 62 gemäß der Entwurfsplanung des Radebeuler Ingenieurbüros Hauswald und Thomas (Stand 10/2017) und beauftragt die hauptamtliche Verwaltung mit der Durchführung und Umsetzung der weiteren Planungs- und Realisierungsschritte.

### SEA 07/18-14/19

Art und Weise der Ausführung des investiven städtischen Bauvorhabens: Behutsame Umgestaltung des Dorfangers Naundorf hinsichtlich fließendem und ruhendem Verkehr (Baubeschluss)

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt nach durchgeführter Öffentlichkeitsbeteiligung die vom Büro für Garten- und Landschaftsarchitektur Knibbe aus Coswig vorgelegten Maßnahmen zur behutsamen Umgestaltung des Dorfangers Naundorf und ermächtigt die hauptamtliche Verwaltung auf dessen Grundlage die schrittweise Realisierung entsprechend der zur Verfügung stehenden Finanzierungsmittel.

## Verwaltungs- und Finanzausschuss

Am 07.03.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### VFA 02/18-14/19

Spende für Kindertagesstätte »Geschwister Scholl«

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme der Spende von Fotografenmeisterin Frau Cornelia Normann aus Weinböhla in Höhe von 150,00 € für die Kindertagesstätte »Geschwister Scholl«.

### VFA 03/18-14/19

Spenden für Freiwillige Feuerwehr

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme von Spenden der Bäckerei Kretzschmar (An den Brunnen 9, 01445

Radebeul) i.H.v. insgesamt 148,00 € und der Bäckerei & Konditorei Brade (Nossener Straße 48, 01589 Riesa) i.H.v. 16,00 € in Form von Backwaren für Aktivitäten der Freiwillige Feuerwehr Radebeul-Lindenau.

### VFA 04/18-14/19

Spende für die Weihnachtsbeleuchtung Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Radebeul stimmt der Annahme einer Spende durch die Firma NERU GmbH & Co. KG für die Bereitstellung der Weihnachtsbeleuchtung 2017 in Höhe von 9.996,00 € zu.

## Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

Am 21.03.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### SR 03/18-14/19

Haushaltssatzung 2018

Gemäß § 74 i.V.m. § 76 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung beschließt der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in der Sitzung vom 21.03.2018 die Haushaltssatzung 2018.

### SR 20/18-14/19

Änderung der Hauptsatzung – Spenden

Der Stadtrat von Radebeul beschließt die beigefügte Siebente Satzung zur Änderung der Hauptsatzung. (siehe unten)

### SR 21/18-14/19

Rahmenverträge mit der DREWAG und der ENSO zur Benutzung öffentlicher Straßen der Stadt Radebeul für Zwecke der Durchleitung von Strom und Gas

Der Stadtrat beschließt den Abschluss

– des Rahmenvertrages zur Regelung der Benutzung zwischen Straßen in der Baulast der Stadt und Leitungen der öffentlichen Versorgung der Sparten Strom und Gas im Sinne von § 23 Sächsisches Straßengesetz mit der ENSO Energie Sachsen Ost AG

sowie

– des Rahmenvertrages zur Regelung der Benutzung zwischen Straßen in der Baulast der Stadt und Leitungen der öffentlichen Versorgung der Sparten Strom im Sinne von § 23 Sächsisches Straßengesetz mit der DREWAG Stadtwerke Dresden GmbH.

### SR 11/18-14/19

Bebauungsplan-Aufstellungsverfahren Nr. 44 »Schuchstraße«: Einstellung

Der Stadtrat beschließt, das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 44 »Schuchstraße« (Beschluss-Nr. SR 58/00-99/04 vom 20.09.2000) einzustellen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 44 »Schuchstraße« umfasst die Flächen zwischen den Straßen Schuchstraße und Paradiesstraße sowie zwischen den Landesbühnen Sachsen und des Denkmalensembles »Weißes Roß«. Das Planungsziel war vorrangig die Sicherung der geordneten Entwicklung des Gebietes in kultureller Hinsicht. Diese wesentliche Zielstellung wurde durch die mittlerweile realisierte Errichtung der neuen Werkstätten für die Landesbühnen in deren unmittelbarer Nähe erfüllt.

### SR 12/18-14/19

Bebauungsplan-Aufstellungsverfahren Nr. 47

»Paradiesstraße/Mühlweg«: Änderung des

Geltungsbereichs

(Siehe Seite 15)

### SR 14/18-14/19

Bebauungsplan-Verfahren Nr. 47 »Paradies-

straße/Mühlweg«: Erlass einer Satzung über

eine Veränderungssperre

(Siehe Seite 16)

### SR 15/18-14/19

Bebauungsplan-Verfahren Nr. 47 »Paradies-

straße/Mühlweg«: Erlass einer Satzung über

das Vorkaufsrecht an unbebauten und bebauten Grundstücken (Siehe Seite 17)

### SR 17/18-14/19

Widmung Flurstück 2822/16 Gemarkung Kötzschenbroda als Teil der Soermusstraße

Der Stadtrat beschließt gemäß § 6 des Sächsischen Straßengesetzes, das Flurstück 2822/16 Gemarkung Kötzschenbroda als Teil der Soermusstraße zu widmen und die Eintragung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Großen Kreisstadt Radebeul vorzunehmen.

### SR 18/18-14/19

1. Fortschreibung des Neuordnungs- und Maßnahmekonzeptes innerhalb der Vorbereitenden Untersuchungen für das Sanierungsgebiet »Zentrum Radebeul-West«

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul beschließt die 1. Fortschreibung des Neuordnungs- und Maßnahmekonzeptes in der Fassung vom 15.02.2018 innerhalb der Vorbereitenden Untersuchungen für das Sanierungsgebiet »Zentrum Radebeul-West« vom 17.02.2016. Das Stadtteilzentrum Radebeul-West ist als Sanierungsgebiet förmlich festgelegt. Ziel ist es, funktionale Defizite und städtebauliche Missstände zu beseitigen und das Gebiet als belebtes Versorgungs- und kulturelles Zentrum zu stärken. Im Rahmen dieser Maßnahmen soll der Schulstandort Kötzschenbroda saniert und erweitert werden.

## Siebente Satzung der Großen Kreisstadt Radebeul zur Änderung der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Radebeul

Auf Grund der § 4 Abs. 2 i.V.m. § 28 Abs. 2 Ziffer 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.03.2014 (SächsGVBl. S. 146), die zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 13.12.2017 (SächsGVBl. S. 626) geändert worden ist, erlässt die Große Kreisstadt Radebeul folgende Satzung:

### §1 – Änderung

Die Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Radebeul vom 22.04.2009 (Radebeuler Amtsblatt 05/2009, S. 9ff.), zuletzt geändert durch die Satzung vom 15.03.2017 (Radebeuler Amtsblatt 04/2017, S. 19) wird wie folgt geändert:

In § 8 – Geschäftskreis des Verwaltungs- und Finanzausschusses – wird Absatz 2 Ziffer 10 wie folgt neu gefasst:

(10) Die Annahme und Vermittlung von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Sinne von § 73 Abs. 5 SächsGemO in der jeweils geltenden Fassung von mehr als 50 € bis zu einem Höchstbetrag von

10.000 € im Einzelfall, soweit es sich nicht um Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen zugunsten der Stadtbibliothek sowie des Stadtarchivs handelt. Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen bis zu einem Wert von im Einzelfall 1.000 Euro können dabei listengemäß erfasst werden, mit dem Ziel der Beschlussfassung in einer gemeinsamen Beschlussvorlage.

### § 2 – Inkrafttreten

Diese Satzung tritt nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Hinweis nach § 4 Absatz 4 SächsGemO:

Nach § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Das gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,

2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,

3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,

4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder

b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Radebeul, den 22.03.2018

Bert Wendsche,  
Oberbürgermeister

## Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Verfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
<b>Umbau und Erweiterung Gymnasium Luisenstift – Neubau Schule</b> <i>Los 2 – Baustelleneinrichtung</i>	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3a Absatz 1 VOB/A	Königsbrücker Ingenieur- und Straßenbau Dorfstraße 4 01936 Königsbrück	52.465,72
<b>Umbau und Erweiterung Gymnasium Luisenstift – Neubau Schule</b> <i>Los 3 – Rohbau / Erdbau</i>	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3a Absatz 1 VOB/A	Hans Müller GmbH Bauunternehmen Bergstraße 11c 08371 Glauchau	1.249.777,88
<b>Ausbau der Kiefernstraße (Abschnitt Meißner Straße bis Sidonienstraße)</b> <i>Straßen- und Tiefbau</i>	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3a Absatz 1 VOB/A	Steinsetz- und Straßenbaubetrieb Jens Hausdorf GmbH Zum Springbach 26 01561 Thiendorf	692.147,08

## Landkreis sucht Jugendschöffen

*Der Landkreis sucht für die Geschäftsjahre 2019 – 2023 Jugendschöffen.*

Jugendschöffen nehmen neben den Berufsrichtern an Jugendgerichtsverhandlungen teil und sind – in der Hauptverhandlung – mit dem Berufsrichter gleichberechtigt, sowohl bei der Urteilsfindung als auch bei der Festsetzung des Strafmaßes.

Das Kreisjugendamt, zu dessen Aufgaben die Bewerbersuche gehört, möchte allen Interessenten Mut machen und ausdrücklich darauf hinweisen, dass keine juristischen Vorkenntnisse erforderlich sind. Gesucht werden keine Fachleute, sondern aufgeschlossene Men-

schen im Alter zwischen 25 und 69 Jahren aus allen Bereichen der Gesellschaft. Voraussetzung ist lediglich der Wohnsitz im Landkreis Meißen sowie erzieherische Erfahrung in dem Umfang, wie sie Eltern oder Großeltern besitzen.

Bewerber/innen, die die Voraussetzungen für ein Jugendschöffenamt erfüllen, werden in eine sogenannte Vorschlagsliste aufgenommen, über die dann der Jugendhilfeausschuss am 5. Juni 2018 zu befinden hat. Nach diesem Beschluss wird die Liste öffentlich aus-

gelegt, bevor der Wahlausschuss über die ab 1. Januar 2019 tätigen Schöffen entscheidet. Bewerbungen für dieses Ehrenamt nimmt das Kreisjugendamt, Loosestraße 17/19, 01662 Meißen, bis zum 30. April 2018 entgegen. Ansprechpartner dort ist Frau Herzog, Tel.: 03521/7 25-32 02 (kreisjugendamt@kreis-meissen.de). Die entsprechenden Bewerbungsformulare erhalten Sie ebenfalls beim Kreisjugendamt bzw. über die Homepage des Landratsamtes (kreis-meissen.org) unter »Aktuelles aus dem Landkreis«.

## Aufgabe von Punkten des amtlichen Raumbezugsfestpunktfeldes des Freistaates Sachsen

Der Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN) bearbeitet auf der Grundlage des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Juni 2013 (SächsGVBl. S. 482), das amtliche Raumbezugsfestpunktfeld (ehemals Trigonometrisches Festpunktfeld).

In diesem Zusammenhang sind auf dem Gebiet der Stadt Radebeul Raumbezugsfest-

punkte (RBP, ehemals Trigonometrische Punkte) überprüft worden.

Dabei haben Mitarbeiter des GeoSN von folgenden Liegenschaften Punkte dauerhaft entfernt:

- vom Flurstück 1691 der Gemarkung Kötzschenbroda,
- vom Flurstück 1098a der Gemarkung Kötzschenbroda,
- vom Flurstück 3253a der Gemarkung Kötzschenbroda,
- vom Flurstück 3951a der Gemarkung Kötzschenbroda,

- vom Flurstück 1847 der Gemarkung Naundorf,
- vom Flurstück 1339 der Gemarkung Naundorf,
- vom Flurstück 452 der Gemarkung Wahnsdorf.

Die Pflichten, die für die Eigentümer der Flurstücke und für Nutzungsberechtigte mit der Duldung der Festpunkte verbunden waren, sind damit entfallen.

*Dresden, den 26.02.2018*

*Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN)*

## Spezialmarkt zu den 27. Karl-May-Festtagen vom 11. bis 13. Mai 2018

Aus Anlass der Karl-May-Festtage im Löbnitzgrund Radebeul veranstaltet die Stadtverwaltung Radebeul einen festgesetzten Spezialmarkt. Der Teilnehmerkreis richtet sich insbesondere nach dem Veranstaltungszweck.

### Zum Verkauf können angeboten werden:

- westertypische, indianische, orientalische und amerikanische Food- und Nonfoodwaren wie:

- Karl-May-Literatur/Ethnographika, Fachliteratur
- Kinderspielzeug (indianisch, Western- und Cowboy)
- indianischer und westernmäßiger Schmuck
- irdene Geschirr-, Ton-, Gips- und Keramikwaren
- Seilerwaren, Sattel- und Reitbedarf
- Gewürze, Mineralien, Steine
- Blumen, Pflanzen, Kakteen

- Country- und Westernbedarf
- Kleinleiderwaren

Die Antragsfrist beginnt am 1. April 2018. Bewerbungsunterlagen sind schriftlich beim Amt für Kultur und Tourismus, Altkötzschenbroda 21, 01445 Radebeul oder per E-Mail: markt@radebeul.de einzureichen.

Bewerbungsschluss ist der 01.05.2018

## Öffentliche Bekanntmachung

einer erteilten Baugenehmigung als Ersatz der Zustellung gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 Sächsische Bauordnung (SächsBO)

Bauvorhaben: Erweiterung Schulungs- und Kundenzentrum der KBA Sheetfeed Solutions AG & Co.KG in Radebeul

Die Zustellung nach § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO kann bei mehr als 20 Nachbarn durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden. Die Zustellung gilt mit dem Tag der Bekanntmachung als bewirkt, § 70 Abs. 3 Satz 5 SächsBO. Nachbarn im Sinne von § 70 Abs. 1 Satz 1 SächsBO sind die Eigentümer benachbarter Grundstücke. Hiermit wird die Zustellung nach § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt.

Mit Bescheid vom 08.03.2018, Aktenzeichen 00493-17-24 wurde die Baugenehmigung für das Bauvorhaben: Erweiterung Schulungs- und Kundenzentrum der KBA Sheetfeed Solutions AG & Co.KG in Radebeul, Friedrich-List-Straße 47; Flurstück 1721/5 der Gemarkung Naundorf erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Stadtplanungs-

und Bauaufsichtsamt, Sachgebiet Bauaufsicht der Stadt Radebeul, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul einzulegen. Gemäß § 212 a Baugesetzbuch (BauGB) hat der Widerspruch eines Dritten gegen die bauaufsichtliche Zulassung eines Vorhabens keine aufschiebende Wirkung. Der § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung gilt entsprechend.

Hinweis:

Die dieser Genehmigung zugrunde liegenden Bauakten können in der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt, Sachgebiet Bauaufsicht, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul während der Sprechzeiten montags und freitags 9.00 bis 12.00 sowie dienstags und donnerstags 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr eingesehen werden. Wir bitten um vorherige telefonische Terminabsprache über Sekretariat Tel.-Nr.: 0351/ 8 31 19 49.

Dr. Schröder,  
Amtsleiter Stadtplanungs-  
und Bauaufsichtsamt

## Einstellung des Bebauungsplan- verfahrens zum Bebauungsplan Nr. 44

### »Schuchstraße«

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 21.03.2018 den Beschluss zur Einstellung des Bebauungsplanverfahrens zum Bebauungsplan Nr. 44 »Schuchstraße« mit Beschluss SR 11/18-14/19 gefasst.

Der Beschluss des Stadtrates SR 58/00-99/04 vom 20.09.2000 zur Aufstellung des Bebauungsplans für das vorgenannte Gebiet wurde damit aufgehoben.

Aufgrund der mittlerweile realisierten Errichtung der neuen Werkstätten für die Landesbühnen wurden die mit dem Bebauungsplan angestrebten Planungsziele im Wesentlichen erreicht. Das Planverfahren wurde damit beendet.

Radebeul, am 22.03.2018

Bert Wendsche,  
Oberbürgermeister

## Bekanntmachung über die Änderung/Erweiterung des Geltungsbereiches des Aufstellungsbeschlusses zum Bebauungsplan Nr. 47 »Paradiesstraße/ Mühlweg«



ungsplan Nr. 47 »Paradiesstraße/Mühlweg« beschlossen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplangebietes wurde nach § 2 Abs. 1 BauGB wie folgt geändert:

- Das Gebiet um den denkmalgeschützten und in Betrieb befindlichen Kleinbahnhof »Weißes Roß« wurde hinzugefügt.
- Das Gebiet um den denkmalgeschützten ehemaligen Gasthof »Weißes Roß« wurde hinzugefügt.

Innerhalb des nunmehr geänderten (erweiterten) Geltungsbereiches befinden sich folgende Flurstücke:

Gesamtflurstücke  
Gemarkung Oberlößnitz  
Nr. 105, 105/1, 105/a, 105/b, 106, 106/1, 109, 109/a, 165

Gemarkung Kötzschenbroda  
Nr. 2730, 2730/1, 2730/2, 2730/a, 2730/b, 2730/d, 2731/1, 2731/2, 2921/4, 4170, 4171/1, 4171/2, 4172/1, 4172/2, 4173, 4174, 4175, 4176, 4178

Gemarkung Serkowitz  
Nr. 580/5, 580/6, 580/g, 581/1, 581/2, 581/a, 581/b, 582/1, 582/2, 582/a, 582/b, 582/c, 582/d, 585/1, 585/2, 585/3, 585/a, 585/b, 585/c, 585/d, 585/e, 585/f, 585/h, 585/k, 585/l, 585/m, 585/n, 585/p, 585/q, 585/r, 585/s, 585/t, 585/u, 635/2, 635/3, 653/5, 653/6, 653/7, 663/3, 663/4, 675/2, 675/3, 675/4

Teilflurstücke  
Gemarkung Oberlößnitz  
Nr. 169, 171

Gemarkung Kötzschenbroda  
Nr. 2921/5

Gemarkung Serkowitz  
Nr. 653/3, 663/2, 665

Maßgebend ist der Lageplan mit der Grenze des Geltungsbereiches im Maßstab 1:1000.

Radebeul, am 22.03.2018

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

## Erlass einer Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 47 »Paradiesstraße/Mühlweg«



Zur Sicherung der Bauleitplanung beschloss der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in seiner Sitzung am 21.03.2018 mit Beschluss-Nr. SR 14/18-14/19 folgende Satzung über eine Veränderungssperre, die hiermit bekanntgemacht wird:

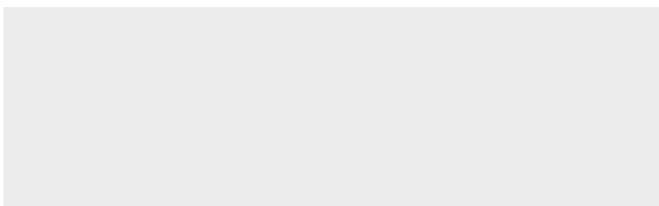
Die Große Kreisstadt Radebeul erlässt aufgrund von § 14 i.V.m. § 16 bis § 18 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634) folgende Satzung:

Satzung über eine Veränderungssperre für den Bereich des Bebauungsplanes Nr. 47 »Paradiesstraße / Mühlweg«

### § 1 Zu sichernde Planung

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul hat am 24.10.2001 beschlossen, für den in § 2 bezeichneten Bereich einen Bebauungsplan aufzustellen, sowie am 21.03.2018, den Geltungsbereich des Bebauungsplanes zu ändern. Zur Sicherung der Planungsziele wird für diesen Bereich eine Veränderungssperre gemäß § 14ff. Baugesetzbuch (BauGB) erlassen.

Anzeige



### § 2 Räumlicher Geltungsbereich

Die Veränderungssperre erstreckt sich auf die Flurstücke und Teilflurstücke:

Gemarkung Oberlößnitz

Nr. 105, 105/1, 105/a, 105/b, 106, 106/1, 109, 109/a, 165, 169, 171

Gemarkung Kötzschenbroda

Nr. 2730, 2730/1, 2730/2, 2730/a, 2730/b, 2730/d, 2731/1, 2731/2, 2921/4, 2921/5, 4170, 4171/1, 4171/2, 4172/1, 4172/2, 4173, 4174, 4175, 4176, 4178

Gemarkung Serkowitz

Nr. 580/5, 580/6, 580/g, 581/1, 581/2, 581/a, 581/b, 582/1, 582/2, 582/a, 582/b, 582/c, 582/d, 585/1, 585/2, 585/3, 585/a, 585/b, 585/c, 585/d, 585/e, 585/f, 585/h, 585/k, 585/l, 585/m, 585/n, 585/p, 585/q, 585/r, 585/s, 585/t, 585/u, 635/2, 635/3, 653/3, 653/5, 653/6, 653/7, 663/2, 663/3, 663/4, 665, 675/2, 675/3, 675/4

Der maßgebliche Geltungsbereich der Veränderungssperre ist in dem als Anlage beigefügten Lageplan zeichnerisch dargestellt.

### § 3 Verbote

- (1) In dem von der Veränderungssperre betroffenen Gebiet dürfen:
  - a) Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden.
  - b) erhebliche und wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.
- (2) Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann eine Ausnahme zugelassen werden.

### § 4 Inkrafttreten und Außerkrafttreten

- (1) Die Satzung tritt am Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Sie tritt in jedem Fall außer Kraft, wenn der für den Geltungsbereich dieser Satzung zu erstellende Bebauungsplan rechtsverbindlich geworden ist, spätestens jedoch nach Ablauf von zwei Jahren.

### § 5 Vermögensnachteile und Entschädigungsansprüche

Auf die Vorschriften über die Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für eingetretene Vermögensnachteile durch die Veränderungssperre wird hingewiesen.

### Anlage

Räumlicher Geltungsbereich der Veränderungssperre

### Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO:

Nach § 4 Abs. 4 S. 1 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an als gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

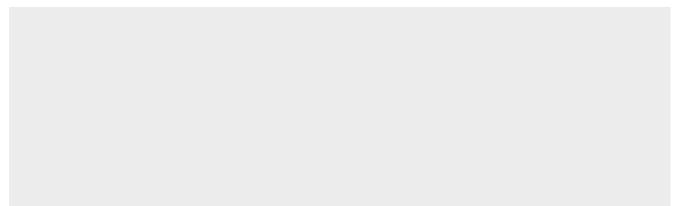
1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

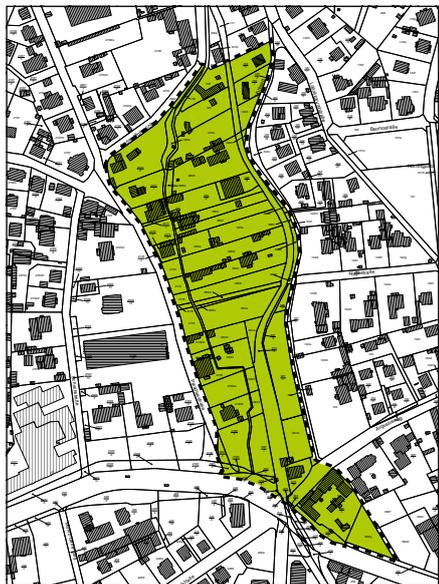
Radebeul, den 22.03.2018

Bert Wendsche,  
Oberbürgermeister

Anzeige



## Bekanntmachung über den Erlass einer Satzung über das Vorkaufsrecht an unbebauten und bebauten Grundstücken für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 47 »Paradiesstraße/Mühlweg«



Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul hat in seiner Sitzung am 21.03.2018 mit Beschluss-Nr. SR 15/18-14/19 folgende Satzung über das Vorkaufsrecht an unbebauten und bebauten Grundstücken nach § 25 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen, die hiermit bekanntgemacht wird:

Die Große Kreisstadt Radebeul erlässt aufgrund von § 25 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634) folgende Satzung:

Satzung über ein Vorkaufsrecht für den Bereich des Bebauungsplanes Nr. 47 »Paradiesstraße / Mühlweg«

### § 1 Zu sichernde Planung

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul hat am 24.10.2001 beschlossen, für den in

§ 2 bezeichneten Bereich einen Bebauungsplan aufzustellen, sowie am 21.03.2018, den Geltungsbereich des Bebauungsplanes zu ändern. Zur Sicherung einer geordneten städtebaulichen Entwicklung wird für dieses Gebiet, in dem städtebauliche Maßnahmen in Betracht gezogen werden, eine Vorkaufsrechtssatzung bezüglich unbebauter und bebauter Grundstücke gemäß § 25 Abs. 1 Nr. 2 Baugesetzbuch (BauGB) erlassen.

### § 2 Räumlicher Geltungsbereich

Die Vorkaufsrechtssatzung erstreckt sich auf die Flurstücke und Teilflurstücke:

Gemarkung Oberlößnitz

Nr. 105, 105/1, 105/a, 105/b, 106, 106/1, 109, 109/a, 165, 169, 171

Gemarkung Kötzschenbroda

Nr. 2730, 2730/1, 2730/2, 2730/a, 2730/b, 2730/d, 2731/1, 2731/2, 2921/4, 2921/5, 4170, 4171/1, 4171/2, 4172/1, 4172/2, 4173, 4174, 4175, 4176, 4178

Gemarkung Serkowitz

Nr. 580/5, 580/6, 580/g, 581/1, 581/2, 581/a, 581/b, 582/1, 582/2, 582/a, 582/b, 582/c, 582/d, 585/1, 585/2, 585/3, 585/a, 585/b, 585/c, 585/d, 585/e, 585/f, 585/h, 585/k, 585/l, 585/m, 585/n, 585/p, 585/q, 585/r, 585/s, 585/t, 585/u, 635/2, 635/3, 653/3, 653/5, 653/6, 653/7, 663/2, 663/3, 663/4, 665, 675/2, 675/3, 675/4

Der maßgebliche Geltungsbereich der Vorkaufsrechtssatzung ist in dem als Anlage beigefügten Lageplan zeichnerisch dargestellt.

### § 3 Inkrafttreten

Die Satzung tritt am Tag ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Anlage

Räumlicher Geltungsbereich der Vorkaufsrechtssatzung

*Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO:*

Nach § 4 Abs. 4 S. 1 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an als gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Radebeul, den 22.03.2018

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister*

Anzeige

Anzeige

## Stellenausschreibungen

Die Große Kreisstadt Radebeul ist Praxispartner des Studienganges Elementarpädagogik an der Staatlichen Studienakademie Breitenbrunn mit dem Abschluss

### *Bachelor of Arts (Soziale Arbeit/Elementarpädagogik)*

und bietet zum 1. Oktober 2018 für diesen Studiengang einen Praxisplatz an.

Das dreijährige duale Studium gliedert sich in Praxisphasen in einer städtischen Kinder- einrichtung und theoretische Lernphasen an der Berufsakademie. Ihre Praxisstelle ist die Kindertagesstätte »Geschwister Scholl«, eine von unseren neun städtischen Kindertages- einrichtungen. Wir bieten Kindern Gemein- schaften, in denen sie spielen, entdecken und lernen können, Vorbilder erleben und Raum sowie Zeit für eine persönliche Ent- wicklung haben. Mehr als 100 pädagogi-

sche Fachkräfte sind dafür tätig. Haben Sie Lust mitzugestalten? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

#### **Das erwartet Sie:**

- berufspraktische Studienabschnitte im Krippen- und Kindergartenbereich
- pädagogisches Arbeiten mit Kindern, Projektbegleitung
- Zusammenarbeit in einem multiprofessionellen Team
- Zusammenarbeit mit Familien auf erziehungspartnerschaftlicher Basis
- Anwendung ihres Wissens in verschiedenen Bereichen der Kita
- garantierte Übernahme für mindestens ein Jahr nach erfolgreichem Abschluss

#### **Voraussetzung:**

- allgemeine Hochschulreife bzw.
- fachgebundene Hochschulreife oder Fachhochschulreife

- oder eine abgeschlossene Berufsausbildung und bestandene Zugangsprüfung

#### **Wir erwarten von Ihnen:**

- Interesse an Bildungs- und Selbstbildungsprozessen in der frühen Kindheit
- hohes Einfühlungsvermögen und Fähigkeit auf die Bedürfnisse von Kindern einzugehen
- positive Grundhaltung gegenüber Gestaltungsprozessen und Inklusion
- kommunikative Fähigkeiten, Teamfähigkeit

Weiterführende Informationen zum Studium finden Sie auf der Internetseite der Studienakademie Breitenbrunn unter: [www.ba-breitenbrunn.de](http://www.ba-breitenbrunn.de).

Die Arbeitszeit richtet sich nach den tariflichen Regelungen und beläuft sich auf 40 Wochenstunden. Eine Vergütung wird während des gesamten Studiums gezahlt.

Als Wirtschaftsstandort für innovative und leistungsstarke Unternehmen in den Bereichen Metallbau, Pharmazie und Chemie sowie der Nahrungsmittelproduktion ist die Große Kreisstadt Radebeul mit rund 35.000 Einwohnern eine Stadt vor den Toren Dresdens, die auf eine einzigartige Weise Wein-, Kultur- und Naturerlebnisse vereint. Eine Stadt zum Genießen.

Zum 1. Juni 2018 suchen wir für das Stadtbauamt im Geschäftsbereich Stadtentwicklung und Bau im Zuge der Organisationsentwicklung

### *eine/n Sachgebietsleiter/in Immobilienbewirtschaftung*

Als »Sachgebietsleiter/in Immobilienbewirtschaftung« sind Sie Spezialist, Ansprechpartner und Schnittstelle für das professionelle Betreiben der städtischen Immobilien. Sie übernehmen mit Ihrem technischen Wissen, Ihrem betriebswirtschaftlichen Know-how und Ihren Soft Skills folgende Aufgaben:

#### **Das Aufgabengebiet:**

- Führen und Leiten des Sachgebietes
- Gewährleisten der Betriebssicherheit und Betriebsfähigkeit der Gebäude, technische Anlagen und Außenanlagen
- Planen sowie Koordinieren von Wartungs-, Störungs- und Instandsetzungs-

maßnahmen mit dem Schwerpunkt im technischen Gebäudemanagement

- Vorbereiten von Ausschreibungen in Zusammenarbeit mit anderen Fachbereichen
- Entwickeln und Fortschreiben eines Instandhaltungsplanes zur Gebäudeunterhaltung
- Betreiben und Weiterentwickeln des CAFM
- Aufstellen der Mittelanforderungen im Rahmen des Haushalts- und Investitionsplanes

#### **Ihr Profil:**

- abgeschlossenes ingenieurtechnisches Hochschulstudium (Dipl.-FH/Bachelor) der Fachrichtung Facility-Management, Bauingenieurwesen, Immobilienwirtschaft oder gleichwertig
- mehrjährige Berufserfahrung mit CAFM
- umfassende Kenntnisse des öffentlichen Baurechts (möglichst Erfahrungen im bauaufsichtlichen Bereich)
- gute Kenntnisse und sicherer Umgang mit MS-Office-Produkten
- sehr gute Kommunikations- und Organisationsfähigkeit, Sozialkompetenz, Konfliktbewältigung und Entscheidungsstärke sowie Loyalität und Diskretion
- ein hohes Maß an Eigeninitiative und Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen sowie Verhandlungsgeschick und Belastbarkeit
- überdurchschnittliches kreatives Engagement, Innovationskraft, analytisches, konzeptionelles und strategisches Denkvermögen

- Führerschein PKW

#### **Wir bieten Ihnen:**

- abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben
- eine unbefristete Vollzeitstelle
- gute Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeitregelungen
- modern ausgestattete Arbeitsplätze
- eine leistungsorientierte Bezahlung und betriebliche Altersvorsorgemöglichkeiten
- die Nutzung eines Job-Tickets

Die Wochenarbeitszeit beträgt 40 Stunden. Werden die persönlichen Voraussetzungen zur Besetzung der Stelle erfüllt, erfolgt die Vergütung gemäß TVöD in der EG 10.

Bei Fragen steht Ihnen der Erste Bürgermeister, Herr Dr. Müller unter 0351/8311-963 zur Verfügung.

**Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 30. April 2018 an die Stadtverwaltung Radebeul, Hauptamt – SG Personalwesen, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul ([bewerbung@radebeul.de](mailto:bewerbung@radebeul.de)). Senden Sie uns nur Kopien und keine Originaldokumente zu, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Behinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung besonders berücksichtigt. Etwaige Bewerbungs- und Vorstellungskosten können wir nicht übernehmen.**

## Stellenausschreibungen

Als Wirtschaftsstandort für innovative und leistungsstarke Unternehmen in den Bereichen Metallbau, Pharmazie und Chemie sowie der Nahrungsmittelproduktion ist die Große Kreisstadt Radebeul mit rund 35.000 Einwohnern eine Stadt vor den Toren Dresdens, die auf eine einzigartige Weise Wein-, Kultur- und Naturerlebnisse vereint. Eine Stadt zum Genießen.

In unseren 9 städtischen Kindertageseinrichtungen bieten wir Kindern Gemeinschaften, in denen sie spielen, entdecken und lernen können, Vorbilder erleben und Raum sowie Zeit für eine persönliche Entwicklung haben. Mehr als 100 pädagogische Fachkräfte sind dafür tätig. Haben Sie Lust mitzugestalten? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Die Große Kreisstadt Radebeul bietet zum 1. Juni 2018

### *eine Stelle als staatlich anerkannte/r Erzieher/in*

Zwischen Weinbergen und Elbe, direkt vor den Toren Dresdens gelegen, vereint die Stadt auf einzigartige Weise Wein-, Kultur- und Naturerlebnisse – Radebeul – Eine Stadt zum Genießen.

In der Radebeuler Tourist-Information werden Gäste umfassend zur Stadt Radebeul beraten, so zum Beispiel zu Übernachtungsmöglichkeiten, Touristischen Sehenswürdigkeiten, Veranstaltungen sowie zu ÖPNV-Angeboten.

Für unser Team in der Tourist-Information sucht die Große Kreisstadt Radebeul zum 1. Juni 2018 befristet für zwei Jahre

### *eine/n Mitarbeiter/in*

#### **Das Aufgabengebiet:**

- Beraten der Gäste vor Ort zu touristischen Angeboten der Stadt Radebeul
- Beantwortung von Gästeanfragen per Telefon, E-Mail/Internet, Chat und Brief
- Vermittlung von Übernachtungen und Vertrieb von touristischen Leistungen wie z. B. Führungen

im Amt für Bildung, Jugend und Soziales – Sachgebiet Kindertagesstätten – Kinderhaus Naundorf – an.

#### **Das Aufgabengebiet:**

- Erziehung, Bildung und Betreuung von Kindern nach dem Konzept der Einrichtung
- Umsetzung des Sächsischen Bildungsplanes nach träger- und hausinternen Standards
- Beobachtung, Dokumentation und Entwicklungsbegleitung der Kinder
- Zusammenarbeit mit dem Team und den Eltern

#### **Ihr Profil:**

- staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder Sozialarbeiter/in // Sozialpädagogin/in bzw. anderer erforderlicher Abschluss nach SächsQualiVO gern mit heilpädagogischer Zusatzqualifikation
- Empathie und Sensibilität für die Bedürfnisse der Kinder und ihrer Familien
- Bereitschaft für inklusives Arbeiten

- selbstständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- Reflektionsbereitschaft und Konfliktfähigkeit

#### **Wir bieten Ihnen:**

- ein Team, dass vertrauensvoll und wertschätzend zusammenarbeitet
- pädagogische Begleitung durch Fachberatung
- eine enge Zusammenarbeit mit dem Träger
- gute Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeitregelungen
- eine leistungsorientierte Bezahlung und betriebliche Altersvorsorgemöglichkeiten
- die Nutzung eines Job-Tickets

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 32 Wochenstunden. Soweit die Anforderungen erfüllt sind, wird die Entgeltgruppe S 8 a nach TVöD gezahlt.

Bei Fragen steht Ihnen Frau Kunert, unter 0351/8311-821 bzw. [kita@radebeul.de](mailto:kita@radebeul.de) gern zur Verfügung.

- Informieren der Gäste zum öffentlichen Personennahverkehr
- Verkauf von Veranstaltungstickets über div. Reservierungsprogramme
- Informieren zu touristischen Angeboten in der Region – Dresden, Meißen, Moritzburg
- Verkaufen von lokalen und regionalen Produkten

#### **Ihr Profil:**

- Abschluss in einem anerkanntem Ausbildungsberuf im Bereich Tourismus/Kultur/Freizeit
- Sehr gute regionale Kenntnisse
- gute Kenntnisse und sicherer Umgang mit MS-Office-Produkten sowie fachspezifischen Programmen
- starke Serviceorientierung und selbständige Arbeitsweise
- Flexibilität und Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift

#### **Wir bieten Ihnen:**

- abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben

- gute Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeitregelungen
- modern ausgestattete Arbeitsplätze
- eine leistungsorientierte Bezahlung und betriebliche Altersvorsorgemöglichkeiten
- die Nutzung eines Job-Tickets

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden. Die Stelle ist gemäß TVöD mit der Entgeltgruppe 5 bewertet.

Bei Fragen steht Ihnen Frau Thiele unter 0351/8311-834 gern zur Verfügung.

**Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 30. April 2018 an die Stadtverwaltung Radebeul, Hauptamt – SG Personalwesen, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul ([bewerbung@radebeul.de](mailto:bewerbung@radebeul.de)). Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen zu, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Behinderte werden bei gleicher fachlicher Eignung besonders berücksichtigt. Etwaige Bewerbungs- und Vorstellungskosten können wir nicht übernehmen.**

## Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenau 1895 e.V.

### *Musik geht um die Welt*

ist das Motto für unser diesjähriges Frühlingskonzert. Mit Liedern wie »Nun will der Lenz uns grüßen« oder »Wohlauf nun in die schöne Welt« locken wir den Frühling. Mit dem »Zug nach Kötzschenbroda« wollen wir die Vorfreude auf die unvergleichliche »Anger- Atmosphäre« wecken. Haben wir auch Ihr Interesse geweckt? Dann besuchen Sie unser Konzert am Sonnabend, 14. April 2018, 16.00 Uhr in der Lutherkirche in Radebeul

Chorgemeinschaft Radebeul Lindenau 1895 e.V.

## Lesung der Schreibenden Senioren

Der Radebeuler Autorenkreis Schreibender Senioren lädt zu seiner Frühjahrslesung ein. Diese findet am Freitag, dem 20. April 2018 um 18.00 Uhr in der Stadtbibliothek Radebeul-Ost (Kulturbahnhof, Sidonienstraße 1c) statt. Mitglieder des Autorenkreises werden in abwechslungsreicher Folge einige ihrer neuesten Texte vortragen. Die Zuhörer dürfen sich auf heitere und besinnliche Geschichten und Gedichte freuen. Dazu musiziert die Mandolinengruppe Dresden. Der Eintritt ist frei.

Der von der Volkssolidarität und der Stadt Radebeul geförderte Autorenkreis besteht nunmehr seit über 20 Jahren und veröffentlichte im Vorjahr bereits das 20. Heft der Reihe Radebeuler Mosaik, die inzwischen sogar über Radebeul hinaus zahlreiche Liebhaber gefunden hat. Einen kleinen Eindruck von der Vielfalt der literarischen Handschriften bietet auch die Internetseite <http://www.radebeul-exklusiv.de/autorenkreis/>

Besonders freuen würden sich der kleine Kreis im Übrigen über interessierte Schreibfreundinnen und Schreibfreunde, die seine in den letzten Jahren leider etwas gelichteten Reihen verstärken möchten. Die Mitglieder treffen sich im zweiwöchigen Rhythmus in der Begegnungsstätte der Volkssolidarität im Haus Bergblick 2a in Radebeul, um neu entstandene Texte vorzustellen und in geselliger Runde über Verbesserungsvorschläge zu diskutieren. Schreibfreudige jeden Alters, die selbstverständlich auch aus dem Umland kommen dürfen, sind zu diesen Treffen jederzeit willkommen. Vielleicht haben Sie ja auch schon darüber nachgedacht, Ihre Gedanken, Erlebnisse und Erfahrungen für die nachkommende Generation festzuhalten? Trauen Sie sich und schauen Sie einfach mal vorbei!

Anzeige

## Konzerte Löbnitzchor

Das Erwachen der Natur und die damit verbundene Vielfalt, nimmt der Löbnitzchor Radebeul auch dieses Jahr zum Anlass, den Frühling in einem Konzert am 5. Mai zu besingen ...

Es erklingen Lieder, so bunt, wie sich das Frühjahr selber präsentiert. Gastgeber für das Konzert ist die Emmauskirche in Dresden Kaditz und Sie sind herzlich eingeladen, der musikalischen Reise durch diese zauberhafte Jahreszeit zu folgen. Das Konzert beginnt 17.00 Uhr und der Eintritt ist, wie immer, frei.

Gleich am darauffolgenden Tag, den 6. Mai, ist der Löbnitzchor im Kulturbahnhof Radeburg beim KaleidosChor zu Gast. Auch hier soll der Frühling in all seinen Facetten facettenreich besungen werden. Beginn dieses Konzertes ist 16.00 Uhr.

Katrin Riedel

Hauptstraße 12 · 01445 Radebeul  
Telefon 0351/8311 830  
oder 0351/1 94 33

**Öffnungszeiten:**  
Mo. bis Fr. 10.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

Tourist-Information  
**RADEBEUL**

### Neue Flyer in der Tourist-Information

- Führungen und Erlebnistouren Radebeul 2018 – Öffentliche und zu individuellen Terminen buchbare Führungen
- Kultur, Natur, Genuss 2018 – Erlebnisführer Elbland/Dresden
- Dresden Magazin – Lebendige Traditionen
- Industriekultur in Sachsen – Lebendige Zeugen eines goldenen Zeitalters
- Kunstverführer Sachsen – Geschichte, Museen, Wirkungsstätten

Nutzen Sie auch unseren Ticketvorverkauf für die Landesbühnen Sachsen und über das Reservierungssystem »Reservix« und »Etix«.

**STADT  
GALERIE  
RADEBEUL**

## Stadtgalerie Radebeul

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/83 11-600, -626 · Fax -633  
galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

### Ausstellung

André Uhlig – »Hier & Dort«,  
Malerei, Grafik, Objekte zu sehen bis 29. April 2018

### Veranstaltung

Galeriegespräch am 20. April 2018 um 19.30 Uhr  
zur Ausstellung »Hier & Dort«, mit dem Radebeuler Maler und Grafiker André Uhlig

### Heimatstube Kötzschenbroda, Altkötzschenbroda 21

Dauerausstellung mit Ausgrabungsfunden, persönlichen Erinnerungsstücken sowie Bild-, Text- und Filmdokumenten von Altkötzschenbroda  
Gruppenführungen auf Anfrage unter Telefon 01 60/2 35 70 39;  
0351/8 31 16 00

### Bürgertreff Radebeul-West, Bahnhofstraße 8

offen Mittwoch 15.00 bis 18.00 Uhr

### Ausstellung

»Hingerichtet ist der Blick auf die Jugend« Part II  
zum 20-jährigen Jubiläum des Jugendclubs Ratskeller wird eine Ausstellung über die Jugendarbeit in Radebeul gezeigt  
zu sehen bis 11. April 2018



## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05  
[www.sternwarte-radebeul.de](http://www.sternwarte-radebeul.de) · [peschel@sternwarte-radebeul.de](mailto:peschel@sternwarte-radebeul.de)

### Jeden Freitag, 21.30 Uhr

*Himmelsbeobachtung an den Fernrohren*

### Jeden Sonnabend, 21.30 Uhr

*Familienplanetarium*

### Dienstag, 3. April 2018, 10.00 Uhr

*Das Geheimnis der Bäume*

»Das Geheimnis der Bäume« ist ein lehrreicher und unterhaltsamer Ganzkuppel-Film über die faszinierende Welt der Bäume, erzählt von dem liebenswerten Marienkäferchen Dolores und dem quirligen Glühwürmchen Mike. Die beiden erzählen auf unterhaltsame Weise, wie Bäume funktionieren, wie das Wasser gegen die Schwerkraft bis in die Spitzen der Krone transportiert wird, wie Bäume atmen und was die Sonne damit zu tun hat. Mit ihnen entdecken die Zuschauer die Welt aus der Perspektive von Insekten. In wunderschönen Bildern und einer frechen Geschichte weckt der Film auf spielerische Weise unser Bewusstsein für die faszinierenden Zusammenhänge in der Natur, und erinnert uns, dass wir es in der Hand haben, sie zu erhalten.

### Mittwoch, 4. April 2018, 10.00 Uhr

*Musels Fahrt zur Erde*

Musel ist grün, ein Außerirdischer und sehr nett. Auf dem Planeten von dem er kommt, ist die Umwelt in einem miserablen Zustand und deshalb sucht er nach einem neuen Wohnort.

### Sonntag, 4. April 2018, 15.00 Uhr

*Die Magie des Teleskops*

Mit der Erfindung des Teleskops vor 400 Jahren, machte die Astronomie einen gewaltigen Schritt nach vorn.

»Die Magie des Teleskops« erzählt die Geschichte, wie die ersten Teleskope gebaut und gebraucht wurden, was den Menschen erlaubte, in das Universum weiter zu sehen als je zuvor.

### Freitag, 6. April 2018, 10.00 Uhr

*Wie die Sternbilder an den Himmel kamen*

Bereits vor Jahrtausenden beobachteten die Menschen den nächtlichen Sternhimmel. In ihren Vorstellungen gruppieren sie zahlreiche Sterne zu Figuren am Himmel und erfanden Sagen und Geschichten, wie diese Sternbilder an den Himmel gekommen sein sollten.

Im Planetarium werden die Sternbilder und der aktuelle Sternhimmel gezeigt und erklärt. Für Kinder ab 6 Jahre geeignet.

### Sonnabend, 7. April 2018, 20.00 Uhr

*Black Holes*

Schwarze Löcher beflügeln seit jeher unsere Fantasie. Wir stellen sie uns oft als gefräßige Massemonster vor, die alles, was ihnen zu nahe kommt, verschlingen. Heute besteht kein Zweifel, dass Schwarze Löcher wirklich existieren. Sichtbar sind sie nicht, da nicht einmal das Licht ihrer ungeheuren Schwerkraft entfliehen kann. Aber wie kann man sie dann finden? Wie entstehen sie und können sie unserer Erde gefährlich werden?

### Donnerstag, 12. April 2018, 20.00 Uhr

*Workshop II – Orientierung am Sternhimmel*

Viele kennen den Großen Wagen oder den Orion. Doch wie findet man ein Objekt, welches man beobachten möchte, wenn es mit bloßem Auge nicht zu sehen ist? Welche Hilfe gibt es z.B. im Internet. Welche kostenlosen Programme stehen für die Orientierung am Sternhimmel zur Verfügung? [www.vhs-dresden.de](http://www.vhs-dresden.de)

### Sonnabend, 14. April 2018, 20.00 Uhr

*Geheimnis Dunkle Materie*

Geheimnisse faszinieren. So ist es auch mit einem großen »Geheimnis« des Universums: Woraus besteht der Kosmos? Diese Frage beschäftigt uns seit Menschengedenken – und wir haben sie immer noch nicht beantwortet.

### Donnerstag, 19. April 2018, 20.00 Uhr

*Workshop III – Astronomische Beobachtungsobjekte*

Bunt, detailreich und bizarr sind die Bilder z.B. des Hubble-Space-Teleskopes. Selbst ein anspruchsvolles Amateurteleskop reicht niemals an diese Qualität heran. Und dennoch kann man damit eine Menge sehen. Welche Objekte sind lohnenswert und mit einem Amateurfernrohr überhaupt erreichbar? Wie bereitet man eine Beobachtungsnacht vor und was benötigt man an Zubehör? Was ist bei der Auswahl des Beobachtungsplatzes zu beachten?

Anmeldung erforderlich über »Volkshochschule Dresden e.V.«

Telefon: 0351 / 25 44 00, [www.vhs-dresden.de](http://www.vhs-dresden.de)

### Sonnabend, 21. April 2018, 17.00 Uhr

*Einmal Weltraum und zurück*

Die Theaterbühne wird zum Fenster in den Weltraum und gemeinsam gehen wir auf eine Reise in die unerforschten Weiten des Alls. Dabei werden uns Dinge begegnen, die wir noch nie gesehen haben. Fern von nervenden Eltern, blöden Hausaufgaben und langweiligen Regentagen existieren schwarze Löcher, explodierende Sterne und Sonnenwinde! Und vielleicht sogar außerirdisches Leben ... Galaktisch!

### Sonnabend, 21. April 2018, 20.00 Uhr

*Dort draußen – Die Suche nach fremden Welten*

Für Jahrtausende glaubte die Menschheit, die Erde sei der Mittelpunkt des Universums. Inzwischen wissen wir dank unserer Neugier, unserer Fantasie und unserem Forscherdrang, dass es dort draußen ferne und neue Welten zu entdecken gibt. Mit immer leistungsfähigeren Teleskopen und Raumsonden erkunden wir immer grössere Teile unseres Universums.

### Donnerstag, 26. April 2018, 20.00 Uhr

*Workshop IIII – Einfache Fotografie am Sternhimmel*

Schon mit recht geringem Aufwand sind einfache Aufnahmen des Nachthimmels realisierbar. Was benötigt man, um astronomische Objekte zu fotografieren? Welche Ergebnisse sind zu erwarten? Außerdem erfolgt eine kurze Einführung in die Bildbearbeitung am PC.

Anmeldung erforderlich über »Volkshochschule Dresden e.V.«

Telefon: 0351 / 25 44 00, [www.vhs-dresden.de](http://www.vhs-dresden.de)

### Sonnabend, 28. April 2018, 19.00 Uhr

*Milliarden Sonnen – Eine Reise durch die Galaxis*

Lange Zeit waren die Entfernungen im Weltraum völlig unbekannt. Dabei waren die Sterne seit jeher die Begleiter der Menschen. Doch was die Sterne wirklich waren, davon hatte man keine Ahnung und es sollte bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts dauern, ehe der deutsche Gelehrte Friedrich Wilhelm Bessel die erste Sternparallaxe messen und die erste korrekte Entfernung zu einem Stern bestimmen konnte. Nicht nur die Größe des Weltalls, auch die Vielfalt von Objekten in unserer Heimatgalaxie ist atemberaubend.

### Sonnabend, 28. April 2018, 21.00 Uhr

*Pink Floyd – The Wall*

Die britische Rockband Pink Floyd entstand Mitte der sechziger Jahre. 1979 erschien ihr wohl größtes Album: The Wall.

Erzählt wird die Geschichte eines jungen Mannes, der sich nach dem Verlust seines Vaters und der erdrückenden Liebe seiner Mutter in Drogen und Alkohol verliert. Er schottet sich ab und errichtet um sich eine Mauer, die ihn vor weiteren Schmerzen schützen soll. Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie diesen Meilenstein der Rock-Geschichte in einer aufregenden 360 Grad Visualisierung von Starlight Productions (Salt Lake City).



## Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351/8 36 36 30 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8 30 52 32  
Mo., Di., Mi. und Fr. 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

### Montag, 9. April 2018, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost

Gespräche über Literatur: Es wird gesprochen über den Roman »Die Aula« von Hermann Kant. Interessenten sind herzlich eingeladen!  
Eintritt frei.

Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.

### Mittwoch, 11. April 2018, 17.00 und 20.00 Uhr, Bibliothek Ost

Literaturkino: »Frida« (Biopic)

Verfilmung des Lebens der surrealistischen Malerin Frida Kahlo. 1925 wirft ein Busunfall die lebenslustige Frida Kahlo aus der Bahn. Schwer verletzt bleibt sie über Monate ans Bett gefesselt, während sie ihre Angst und Unsicherheit in Bildern ausdrückt. Nach ihrer »Genesung« lernt sie den Freskenmaler und Salon-Kommunist Diego Rivera kennen. Im Sturm erobert das exzentrische Künstlerpaar, genannt Taube und Elefant, die Kunstwelt der USA. Doch hinter den Kulissen herrschen Gefühlschaos und explosive Streitereien, denn Frida leidet unter den Affären ihres älteren Mannes.

Frida Kahlo malt mit einem verletzten Herzen. Dennoch spiegeln sich ihre Lebenslust und die mexikanische Kultur in ihrem einmaligen Schaffen wider. Heute gehört sie zu den ausdrucksstärksten und bildgewaltigsten Malerinnen aller Zeiten.

Unkostenbeitrag: 3,00 EUR Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V., Reservierung unter Tel.: 0351/8 30 52 32.

### Montag, 23. April 2018, 9.30 Uhr, Bibliothek Ost

Bilderbuchkino: »Pippilothek??? Eine Bibliothek wirkt Wunder.«

Der Aufenthalt in einer Bibliothek macht einen hungrigen Fuchs langsam aber sicher zu einem begeisterten Bücherfreund. Mit anschließender Bastelaktion. Eintritt frei! Voranmeldung für Gruppen unter 0351/8 30 52 32. (ab 5 Jahren)

### Donnerstag, 26. April 2018, 9.30 Uhr, Bibliothek West

Bilderbuchkino: »Pippilothek??? Eine Bibliothek wirkt Wunder.«

Voranmeldung Gruppen unter 0351/8 36 36 30. (ab 5 Jahren)

## Radebeuler Kultur-Bahnhof

### Sonntag, 8. April 2018, 11.00 & 15.00 Uhr

Figurentheater Cornelia Fritsche – Schneewittchen  
Puppenspiel nach dem Märchen der Brüder Grimm.  
Tickets an der Tageskasse

### Sonntag, 15. April 2018, 11.00 & 15.00 Uhr

PuppeTierCooperat – Der Froschkönig  
Puppenspiel nach dem Märchen der Brüder Grimm  
Tickets an der Tageskasse

### Sonntag, 29. April 2018, 11.00 & 15.00 Uhr

PuppeTierCooperat – Die träumerischen Reisen des Theo Gleistreu und seiner Lok Johanna, welche auszogen, um wahre Abenteuer zu erleben« Puppenspiel über die Kraft der Fantasie und Träume.  
Tickets an der Tageskasse

Anzeige



## Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Sidonienstraße 1A · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 47 76  
www.vhs-lkmeissen.de · uhlemann@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
18A311016	Hatha Yoga Sanft	03.04.
18A515003	Computertastschreiben (Ferienkurs)	03.04.
18A643012	Meine eigene Website (Ferienkurs)	03.04.
18A427191	Italiano! Musik in meinen Ohren	03.04.
18A311009	Yoga für Jedermann	03.04.
18A643001	Coole Fotos mit Smartphone und PC (Ferienkurs)	03.04.
18A111008	Im Alter daheim – Hausnotruf und amb. Pflege!	05.04.
18A651001	Kindertheater! Sprechen... mit dem Körper	05.04.
18A273001	Einjährige Sommerblumen	05.04.
17A410173	Berufsbezogene Deutschförderung B2 Prüfung	07.04.
18A661001	Italienisch kochen für Eltern und Kinder	07.04.
18A410217	Deutsch A2/2	09.04.
18A532201	Vertiefungskurs für Tablet-PCs	09.04.
18A541011	Fotobücher am PC erstellen	09.04.
18A311020	Yoga für Kinder von 7 bis 12 Jahren	09.04.
18A541101	Grundlagen der Bildbearbeitung	09.04.
18A311013	Yoga für Jedermann	09.04.
18A511101	Mein Computer und ich (Grundkurs)	10.04.
18A312103	Pilates für Anfänger und Wiedereinsteiger	10.04.
18A223001	Bob Ross® Landschaften – Frühlingserwachen	10.04.
18A274002	Balkon, Kübelbepflanzung, Blumen und Gemüse	10.04.
18A312104	Pilates für Wiedereinsteiger	10.04.
18A340101	Aikido Grundkurs	10.04.
18A312204	Pilates Aufbaukurs	10.04.
18A340102	LIU HE BA FA Grundkurs	10.04.
18A420395	Let's Talk – Advanced	10.04.
18A425001	Spanisch für den Urlaub	10.04.
18A426102	Französisch Grundkurs A1, 1. Semester	10.04.
18A420102	Englisch Grundkurs A1, 1. Semester	11.04.
18A425162	Spanisch Grundkurs A2, 1. Semester	11.04.
18A115002	Liebesglück ist (k)eine Kunst	11.04.
18A221002	Grundlagen des Zeichnens – Porträt / Figur	11.04.
18A427092	Italienisch! Giro d'Italia – Toskana	11.04.
18A425103	Es wird Nacht, Senorita! – Spanisch	11.04.
18A240101	Fotografie – Grundkurs	12.04.
18A420291	English Lunchtime talk	12.04.
18A274001	Gemüseanbau von Artischocke bis Zwiebel	12.04.
18A457101	Dänisch für Anfänger	12.04.
18A334202	Stepp-Power	12.04.
18A255001	Improvisationstheater lädt zum Mitmachen ein!	14.04.
18A252001	William Shakespeare und Aldous Huxley (Dialog)	16.04.
18A511201	Mein Computer und ich (Aufbaukurs)	17.04.
18A420283	English Brush up A2	17.04.
18A435283	Russisch Auffrischung für Fortgeschrittene	17.04.
18A113002	Cambodia	18.04.
18A426381	Französisch Fortgeschrittene, Stufe B1	18.04.
18A311015	Yoga am Nachmittag	19.04.
18A311014	Yoga für Jedermann	19.04.
18A250003	Gitarre Crashkurs	20.04.
18A311008	Yoga für den Rücken	20.04.
18A555002	Fortbildung zum Praxisanleiter	20.04.
18A585001	Kommunikation und Konfliktmanagement	20.04.
18A330001	Dance Aerobic Workout	20.04.
18A612002	Fit für den Realschulabschluss 2018 in Mathe	21.04.
18A341003	Bindungs- und Beziehungsstörungen bei Kindern	21.04.
18A541121	Bildbearbeitung mit GIMP (Grundkurs)	23.04.
18A315001	Tai Chi – Qigong	24.04.

18A420221	Englisch Aufbaukurs A2, 2. Semester	24.04.
18A341001	Gesunder Bauch und Sie sind's auch!	25.04.
18A341002	Wohlfühlen, wie geht das?	25.04.
18A522201	Texte und Briefe gestalten mit Word (Aufbaukurs)	25.04.
18A570102	BWL Grundlagen – kompakt	25.04.
18A311203	Yoga Aufbaukurs	25.04.
18A427093	Italienisch! Giro d'Italia – Venetien	25.04.
18A311204	Yogis Aufbaukurs	25.04.
18A311109	Faszien Yoga	26.04.
18A311110	Power Yoga	26.04.
18A311111	Faszien Yoga	27.04.
18M541221	Bildbearbeitung mit GIMP (Aufbaukurs)	27.04.
18A343002	Easy Beauty – das wirklich schnelle Blitz Make up	28.04.
18A410211	Deutsch A2/1	30.04.
18A531201	Unterwegs im Internet (Aufbaukurs)	30.04.
18A221003	Meditatives Zeichnen	02.05.
18A518101	IT-Netzwerk Grundlagen – TCP/IP	02.05.
18A456201	Schwedisch Grundkurs, 2. Semester	02.05.
18A541131	Adobe Photoshop (Grundkurs)	03.05.
18A513101	Linux Grundlagen	03.05.
18A523201	Tabellenkalkulation mit Excel (Aufbaukurs)	03.05.
18A533001	Online-Banking	07.05.
18A252002	Theodor Storms »Schimmelreiter«	07.05.
8A325002	Aqua-Gymnastik	08.05.
18A111007	Wenn die Elbe steigt? Aktiv werden & vorsorgen.	08.05.
18A250102	Gitarre Begleitspiel Grundkurs	08.05.
18A427094	Italienisch! Giro d'Italia – Lombardei	09.05.
18A512003	Windows 10	14.05.
18A532102	Einführung in den Umgang mit dem Tablet-PC	14.05.

## Immer ein offenes Herz für Sie

### Evangelische Beratungsstelle Radebeul vergibt wieder Beratungstermine

Die Evangelische Beratungsstelle in Radebeul der Diakonie-Stadtmission Dresden vergibt im neuen Jahr wieder Termine für Paar- und Lebensberatung, Schwangerschaftskonfliktberatung, Sexualsprechstunde, Babysprechstunde sowie Mutter/Vater- Kind- Kurvermittlung. Eine vorherige Anmeldung für eine Beratung ist nötig. Termine für eine Beratung können telefonisch unter 0351/8 30 87 50 von Montag bis Freitag (außer mittwochs) zwischen 8.00 und 10.00 Uhr vereinbart werden. Die Beratung ist kostenlos, freiwillig und vertraulich.

Seit über 25 Jahren stehen die Türen der Evangelischen Beratungsstelle in Radebeul für Schwangere, deren Familien sowie für alle Menschen in schwierigen Lebens- und Beziehungssituationen offen. Schwangere und ihre Angehörigen werden bei allen Fragen zu Schwangerschaft und Geburt beraten. Sie erhalten z.B. Informationen über soziale Leistungen wie Baby-Erstausrüstung und Elterngeld, Beratung im Schwangerschaftskonflikt oder Unterstützung bei der Bewältigung von Tod- oder Fehlgeburten. Paare und Einzelpersonen können professionelle psychologische Beratung in Lebens- und Beziehungskrisen in Anspruch nehmen. Zudem werden Mutter- bzw. Vater-Kind-Kuren vermittelt.

#### Kontakt:

Diakonisches Werk – Stadtmission Dresden e.V.  
Evangelische Beratungsstelle Radebeul  
Sidonienstraße 1, 01445 Radebeul

Tel.: (0351) 83 08 750, Fax: (0351) 83 06 925  
bstradebeul.sekretariat@diakonie-dresden.de  
www.diakonie-dresden.de

## Familieninitiative Radebeul e.V.

### ein Vereinsbesuch

Vielleicht kennen Sie das Familienzentrum Radebeul, idyllisch gelegen am Anger in Altkötzschenbroda – ob Fasching oder Kindertag, ob Sportkurs für Senioren oder Musik und Peking für Kleinkinder – unser Haus ist fröhlich und bunt und ständig in Bewegung.

Herzstück ist das Begegnungscafé, wo ehrenamtliche Gastgeberinnen immer ein offenes Ohr für Sie haben. Jeden Tag wird hier gekocht und gebacken, so dass unsere Besucher neben den Kursangeboten auch das preiswerte Mittagsangebot oder eine Kaffee-Pause genießen können. Die Familieninitiative Radebeul e.V. ist nicht nur Träger des Familienzentrums. Seit 2009 gibt es den Infopunkt Demenz und Pflege und schon seit 2003 die Beratungs- und Vermittlungsstelle für Tagesmütter und Tagesväter. Der ursprüngliche Gedanke, Eltern in ihrer Kompetenz zu stützen und Familien zu stärken, trägt bis heute. Inzwischen sehen wir den Familien-Begriff viel weiter und begreifen Familie als die Nachbarschaft und die Menschen, die mit uns unsere Stadt gestalten. Wir unterstützen Vereine mit unserem Programm Engagierte Stadt und tragen durch Netzwerkarbeit dazu bei, dass die Wege zueinander kürzer werden und sich mehr Menschen in Radebeul engagieren: [www.engagiertinradebeul.de](http://www.engagiertinradebeul.de). Das alles schaffen wir nur, weil wir inzwischen mehr als 120 ehrenamtliche Helferinnen und Helfer haben. Ohne diese tatkräftige Unterstützung könnten wir nicht annähernd so viel bewegen und unser Haus zu einem Treffpunkt für alle Generationen gestalten – eben ein echtes Mehrgenerationenhaus! Sie möchten uns kennenlernen und unsere Angebote nutzen? Schauen Sie einfach in unser Programmheft oder auf unsere Webseite (s.u.). Sie haben Zeit und Lust, mitzugestalten und sich einzubringen? Wir freuen uns immer über Unterstützung. Gern überlegen wir gemeinsam mit Ihnen, was für Sie passt und Ihnen Spaß macht! Die Mitglieder unseres Fördervereins unterstützen uns finanziell, damit neben den vielen guten Ideen auch Mittel für deren Umsetzung vorhanden sind. Natürlich freuen wir uns über kleine und große Spenden, damit auch kommende Generationen ein buntes Familienzentrum erleben können.

Heute musste ich mich nicht auf den Weg machen, um einen Verein zu besuchen; ich arbeite im Familienzentrum als Koordinatorin und Projektmitarbeiterin »Engagierte Stadt«: Andrea Mönkhoff ([info@engagiertinradebeul.de](mailto:info@engagiertinradebeul.de), [www.engagiertinradebeul.de](http://www.engagiertinradebeul.de))



#### Öffnungszeiten:

Mo.–Do.: 9.00 bis 17.00 Uhr  
Freitag: 9.00 bis 14.00 Uhr

**Ansprechpartner/Kontakt:** Maria Berg-Holldack  
**Telefon:** 0351/ 83 97 30

**E-Mail:** [mbh@familienzentrum-radebeul.de](mailto:mbh@familienzentrum-radebeul.de)

**Webseite:** [www.familienzentrum-radebeul.de](http://www.familienzentrum-radebeul.de)

**Facebook:** Familienzentrum.Radebeul



Mit unserem neuen Bus können wir Menschen abholen, die nicht mehr so gut zu Fuß sind.  
Auch ein gemeinsamer Einkaufsservice ist in Planung. Danke an die SKALA-Initiative!



## Sport- und Freizeitzentrum

Richard-Wagner-Str. 5 · Telefon 0351/830 27 08 · Fax 838 22 00  
E-Mail: info@sbf-radebeul.de · www.sbf-radebeul.de

### Bilzbadfest am 2. Juni 2018

Bitte im Kalender fest vormerken: Das Bilzbadfest 2018 findet am Samstag, 2. Juni von 14.00 bis 19.00 Uhr statt. Die sbf GmbH Radebeul lädt gemeinsam mit dem Bilz-Bund für Naturheilkunde e.V. alle Radebeuler, Bilzfreunde und Interessenten aus der Region ins Bilzbad Radebeul ein, um gemeinsam zu feiern. Programmhöhepunkte umfassen u.a. Wasserspaß mit Zorbballen, Livemusik von Salon de Saxe und der Kostümwettbewerb. Bei diesem kann (Bade-) Bekleidung aus alten Zeiten präsentiert und mit ein bisschen Glück prämiert werden. Die Radebeuler Sportvereine sind besonders herzlich eingeladen. Der Eintritt ist ab 14.00 Uhr für alle Besucher frei. Das komplette Programm findet sich demnächst unter [www.bilzbad-radebeul.de](http://www.bilzbad-radebeul.de).

### Badminton: Radebeuler Schleifchenturnier für Freizeitsportler

Gemeinsam mit dem Radebeuler Badmintonverein e.V. veranstaltet die sbf GmbH Radebeul am Dienstag, 1. Mai 2018 von 10.00 bis 13.00 Uhr das Radebeuler Schleifchenturnier in der Disziplin Mixed Doppel. In der Badmintonhalle des KROKO-FITS wird um einen Wanderpokal und tolle Preise gespielt, darunter Massagegutscheine und Badmintonzubehör. Für Getränke während der Veranstaltung ist gesorgt. Die KROKO-FIT Gaststätte öffnet 12.00 Uhr mit einem Sonderangebot für Teilnehmer. Die Teilnahmegebühr beträgt 15,00 EUR. Die Anmeldung kann gern telefonisch unter 0351/8 30 27 08 oder per E-Mail an [info@sbf-radebeul.de](mailto:info@sbf-radebeul.de) erfolgen.

### Vereine: Trainingszeiten für Sporthallen und Stadion

Radebeuler Vereine können Anträge für die Vergabe von Trainingszeiten für das Schuljahr 2018/19 in der ElbSporthalle an der Festwiese sowie für die Löbnitzsporthalle und das Löbnitzstadion an der Steinbachstraße bis zum 31. Mai 2018 an die sbf GmbH Radebeul melden. Informationen zu den Sportstätten sind unter [www.sbf-radebeul.de](http://www.sbf-radebeul.de) zu finden. Bei Rückfragen steht die Verwaltung unter 0351/8 97 19 60 zur Verfügung. Die Anträge können per E-Mail an [info@sbf-radebeul.de](mailto:info@sbf-radebeul.de) oder per Post an Stadtbäder und Freizeitanlagen GmbH Radebeul, Steinbachstraße 13, 01445 Radebeul geschickt werden.

### Bilzbad: Pachtgelände auf Damenbadseite nach Sturm Friederike wieder freigegeben

Auch die Pachtgrundstücke rund um das Bilzbad waren vom Sturm Friederike im Januar betroffen, weshalb die sbf GmbH Radebeul sich entschieden hatte, den Zugang zum gesamten Gelände aus Sicherheitsgründen zu sperren. Zahlreiche Bäume sind dem Sturm zum Opfer gefallen. Die Damenbadseite des Geländes wurde in den letzten Wochen vom Forstfachbetrieb Radebeul fachgerecht beräumt. Das Gelände kann dort ab sofort wieder betreten werden. Einige sich ggf. noch vor Ort befindende Holzstämme werden in den kommenden Wochen noch beräumt. Auf der Herrenbadseite finden in den nächsten Wochen noch Arbeiten statt, sodass dieser Teil des Geländes noch nicht freigegeben werden kann. Fragen rund um das Pachtgelände beantwortet die Verwaltung gern unter 0351/8 97 19 63.

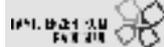
### Geänderte Öffnungszeiten der Schwimmhalle und des Sport- und Freizeitentrums zum 1. Mai 2018

#### Schwimmhalle

1. Mai 01.05.2018 geschlossen

#### Sport- und Freizeitzentrum Radebeul

1. Mai 01.05.2018 10 – 22 Uhr



## Familieninitiative Radebeul e. V.

Altkötzschenbroda 20 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/ 83 97 30  
Informationen unter [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de)

### Wir begrüßen Prof. Dr. Gerald Hüther zum 17. Radebeuler Fachtag: »KinderZukunft, ZukunftKinder, ZukunftStadt«

»Was brauchen Kinder für ihre Zukunft« – Eltern und Pädagog\_innen bewegt diese Frage immer wieder. Wir freuen uns deshalb besonders, Prof. Dr. Gerald Hüther zu unserem Fachtag am Samstag, den 14. April 2018 in den Landesbühnen Sachsen begrüßen zu dürfen, der uns auf einen Exkurs in die aktuelle Hirnforschung mitnehmen und die Grundlagen von Entdeckerfreude und Gestaltungslust näherbringen wird. In der anschließenden Podiumsdiskussion kommen Prof. Dr. Hüther, der Radebeuler Oberbürgermeister Bert Wendsche, Vertreter\_innen der Kita-Träger, Kita-Leitung, Schulleitung und Elternschaft sowie eine Hebamme und ein Theaterintendant zusammen, um die Zukunft für Kinder in Radebeul und die Möglichkeiten zur Potentialentfaltung zu diskutieren. Angeregt durch die Impulse des Vormittags können die Inhalte nach der Mittagspause weiter diskutiert und vertieft werden. Ein Ziel ist, das Engagement für ein soziales Miteinander durch die Vernetzung unterschiedlicher Menschen und Institutionen zu stärken. Auf der anderen Seite erhalten die Teilnehmer\_innen Anregungen, um ihre Rolle als Begleiter\_in der kindlichen Entwicklung und Potentialentfaltung zukunftsorientiert gestalten können. Der Fachtag findet in den Landesbühnen Sachsen, Meißner Straße 152 in Radebeul statt. Bitte melden Sie sich an. Termin: Sonnabend, 14. April 2018, 9.30 – 16.00 Uhr, Ansprechpartnerin: Barbara Plänitz (Beratungsstelle Kindertagespflege), Kosten: 20,00 €, Anmeldung: 0351/ 83 973 23

### Radebeuler Tanzcafé

Wollen Sie wieder einmal das Tanzbein schwingen und trotzdem zum Abendbrot zurück zu Hause sein? Kein Problem im Radebeuler Tanzcafé! Wir laden am Mittwoch, den 4. April 2018 von 15.00 bis 17.00 Uhr zu einem Nachmittag mit elegantem Schwung und altbekannten Melodien ein. Die Veranstaltung findet in der Tanzschule Linhart, Zillerstraße 13a in Radebeul statt. Kosten: 9,00 € inkl. Kaffee und Kuchen, Leitung: Stephan Linhart, Anmeldung: Eva Helms, 0351/ 83 973-80 oder Tanzschule Linhart, 0351/65 63 33 73

### Frühjahrs-Kehraus

Entrümpeln, Ausmisten und das Familienzentrum wieder für die Sommersaison herausputzen – wir freuen uns über Ihre und Deine Unterstützung zum Frühjahrs-Kehraus am Samstag, den 7. April 2018 von 10.00 bis 14.00 Uhr! Nach getaner Arbeit versorgen wir alle fleißigen Helferinnen und Helfer mit einer leckeren Suppe und selbstgebackenem Kuchen.

Anmeldung: 0351/ 83 973-0, Ansprechpartnerin: Andrea Mönkhoff

Anzeige

## Platzhalter KROKOFIT



## Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 95 42 14  
Theaterkasse: Di.–Fr. 10.00 – 18.00 Uhr · Sa. 11.00 – 14.00 Uhr

So	01.04.	19.00 Uhr	Ein Sommernachtstraum	
Mo	02.04.	19.00 Uhr	Der Vetter aus Dingsda	
Do	05.04.	19.30 Uhr	Willkommen	
Fr	06.04.	19.30 Uhr	Der Vetter aus Dingsda	
		19.30 Uhr	Ich hab' geweint heut Nacht	
Sa	07.04.	17.00 Uhr	Ladsch und Bommel gehen ins Theater	
			Lange Nacht der Dresdner Theater mit Auszügen aus »Das Schwanensee-Märchen« und »Fly sein«	
		18.00 Uhr	Das Schwanensee-Märchen	
		20.00 Uhr	Fly sein	
		19.30 Uhr	Ein Sommernachtstraum	
So	08.04.	11.00 Uhr	Matinee zu »Radebeuler Bilderbogen«	
		14.30 Uhr	Einführung zu »Gräfin Cosel«	
		15.00 Uhr	Gräfin Cosel	
		19.00 Uhr	Länderabend Österreich	
Fr	13.04.	19.30 Uhr	Radebeuler Bilderbogen	Premiere
Sa	14.04.	19.30 Uhr	Liebesehnsüchte	
So	15.04.	19.00 Uhr	Radebeuler Bilderbogen	
Fr	20.04.	19.30 Uhr	Gala zur Tanzwoche Dresden	
Sa	21.04.	19.30 Uhr	La Traviata	
		19.30 Uhr	Heute Abend: Lola Blau	
So	22.04.	11.00 Uhr	Matinee zu »Boléro«	
		19.00 Uhr	Radebeuler Bilderbogen	
Di	24.04.	19.30 Uhr	Elternabend zu Big Deal	
Mi	25.04.	10.00 Uhr	Pandora	
Do	26.04.	10.00 Uhr	Pandora	
		13.30 Uhr	Pandora	
		19.30 Uhr	Willi's Rumpelkammer – Hits	
Sa	28.04.	19.00 Uhr	Boléro	Premiere
		19.30 Uhr	Die Troerinnen, Mission accomplished	
So	29.04.	11.00 Uhr	Einmal Weltraum und zurück	
		11.00 Uhr	Ganz schön riesig	
		18.30 Uhr	Philharmonischens Konzert	
		19.00 Uhr	5. Philharmonisches Konzert »Mythen«	
		19.00 Uhr	Fisch zu viert	
Mo	30.04.	19.30 Uhr	Heute Abend: Lola Blau	

## 70+ !?? Was ist das?

Die Freie evangelische Gemeinde Radebeul feiert in der Woche vom 8. bis 15. April 2018 ihren 70+ Geburtstag. Zu den Festveranstaltungen sind Sie herzlich eingeladen. Die einzelnen Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Festprogramm oder schauen sie unter: <https://radebeul.feg.de>

Anzeige



## Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/8 37 30-10 · [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de)  
Diensttag bis Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr · Montag geschlossen

**Ostermontag, 2. April 2018 – zusätzlicher Öffnungstag des Karl-May-Museums, 9.00 – 18.00 Uhr**

**Freitag, 6. April 2018, 9.00 bis 18.00 Uhr**

*VVO-Entdeckertag im Karl-May-Museum*

Gäste mit tagesgültiger VVO-Familientageskarte erhalten 10 % Rabatt auf den Museumseintrittspreis. Unsere Kindermuseumsführer laden die Besucher an diesem Tag zu spannenden Rundgängen durch die Dauerausstellungen ein. Mehr Infos unter [www.vvo-online.de](http://www.vvo-online.de).

**Sonnabend 7. und Sonntag 8. April 2018, jeweils 11.00 Uhr**

*Saisonstart Erlebnissrundgänge mit Karl May »Damals, als ich Old Shatterhand war ...«* (jeden Sonnabend & Sonntag bis 28. Oktober 2018) Karl May höchstpersönlich führt seine kleinen und großen Gäste in der Kluff von »Old Shatterhand« durch sein einzigartiges Museum. Freuen Sie sich auf spannende Abenteuer Geschichten aus dem Wilden Westen, die drei berühmtesten Gewehre der Welt und eine Kostprobe von Mays »Indianisch«-Kenntnissen.

Weitere Termine: Sa. 14. und So. 15. April, Sa. 21. und So. 22. April, Sa. 28. und So. 29. April 2018 jeweils 11.00 Uhr

**Sonntag, 15. April 2018, 15.00 Uhr, Karl-May-Museum**

*Familiennachmittag mit Yakari und »Großer Häuptling Kleiner Bär« – Yakari und das Leben der Indianer*

Das Museumsmaskottchen »Großer Häuptling Kleiner Bär« erforscht gemeinsam mit den kleinen und großen Besuchern anhand der Trickfilmserie »Yakari« das Leben der Indianer. Freut Euch dabei auf die Yakari-Episode »Die Saat der Sonne«. Im Anschluss gehen alle gemeinsam in der Dauerausstellung der Frage auf den Grund, wie der Alltag der indianischen Völker Nordamerikas in Wirklichkeit aussah. Geeignet für Kinder ab 4 Jahre.

**Freitag, 20. April 2018, 18.30 Uhr, Karl-May-Museum**

*Vortrag Dr. Friedhelm Pedde (Berlin): »Karl May, der Orient, die Archäologie und der Imperialismus – Ein Reiseschriftsteller und seine Zeit«*

Der Archäologe Dr. Friedhelm Pedde zeigt in seinem Vortrag das politische und kulturelle Beziehungsgeflecht auf, in das Karl May eingebunden war und das seinen schriftstellerischen Erfolg erst möglich machte: die imperialen und kolonialen Bedingungen in Europa und das Bedürfnis der Deutschen, mit den anderen großen europäischen Nationen gleichzuziehen.

Dazu gehörte unter anderem auch das Interesse am Orient und seinen archäologischen Schätzen, welche aus Prestigegründen in die großen Museen der europäischen Hauptstädte gebracht wurden. Einige Abenteuer Karl Mays spielen an archäologischen Fundorten im Orient. Dazu hat Karl May die ihm zur Verfügung stehende Reiseliteratur und archäologische Berichte verblüffend genau ausgewertet und für seine Leser ein anschauliches Bild dieser Orte und Regionen entworfen. Damit hat er für mehrere Generationen das Bild des Orients in Deutschland entscheidend mitgeprägt.

Der Eintritt ist frei. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

**ab Sonntag, 22. April bis Samstag, 1. September 2018, Karl-May-Museum**

*Kabinett-Ausstellung »80 Jahre Karl May auf der Felsenbühne Rathen«*

Die Sonderschau wirft einen Blick zurück auf die Entstehungsgeschichte der ältesten Karl-May-Spiele Deutschlands, die seit 1938 auf der Felsenbühne in Rathen bei Dresden stattfinden. Neben historischen Dokumenten, Fotografien und Filmaufnahmen werden besondere Kostüme, Requisiten und Akteure der Naturbühne präsentiert.



## Sächsisches Weinbaumuseum

Knohlweg 37 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 39 83-50  
www.hofloessnitz.de · info@hofloessnitz.de

### Öffnungszeiten Besucher- und Informationszentrum

#### Sächsische Weinstraße – Vinothek

täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr

### Öffnungszeiten Sächsisches Weinbaumuseum

Dienstag – Sonntag/feiertags von 10.00 bis 18.00 Uhr

### Öffentliche Führungen Sächsisches Weinbaumuseum

Sonnabend, Sonntag/feiertags um 11.00 Uhr

### Öffnungszeiten Weinstube/Weinterrasse

dienstags bis sonntags ab 12.00 Uhr (montags geschlossen)

### Sächsische Weinprobe mit Führung, 7. April 2018, 15.00 Uhr

- dreier Weinprobe mit sächsischen Weinen
- kleine Führung durch die Hoflöbnitz
- 14,90 € pro Person
- maximal 25 Personen pro Termin

### Dienstag, 17. April 2018 im Kavalierhaus:

»Im Fahrstuhl nach Kötzschenbroda« – Kabinettausstellung zum 200. Geburtstag des Humoristen Carl Reinhardt.

### Mittwoch, 25. April 2018, 19.00 Uhr:

Führung durch die Sonderausstellung mit Kurator Frank Andert

### Sächsisches Weinwanderwochenende

#### Sa. / So. 28. & 29.04.2018, jeweils 11.00 und 14.00 Uhr

- große Hoflöbnitz-Führung, Dauer jeweils 2,5 Stunden
- Besucherführung durch das denkmalgeschützte Ensemble Hoflöbnitz und Rundgang durch das kurfürstliche Lust- und Berghaus (Besuch des Sächsischen Weinbaumuseums und des Obergeschosses mit dem Festsaal und den Privatappartements des Kurfürstenpaares), kleine Weinbergwanderung durch die Löbnitzhänge, im Anschluss Verkostung von fünf Hoflöbnitz-Weinen.

### 1. Kammerkonzert am Sonntag, 29. April 2018 um 17.00 Uhr

- Hausmusik. Werke von Händel, Haydn & Danzi



## Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 70-91  
Telefax 0351/8 30 70-45 · www.musikschule-landkreis-meissen.de

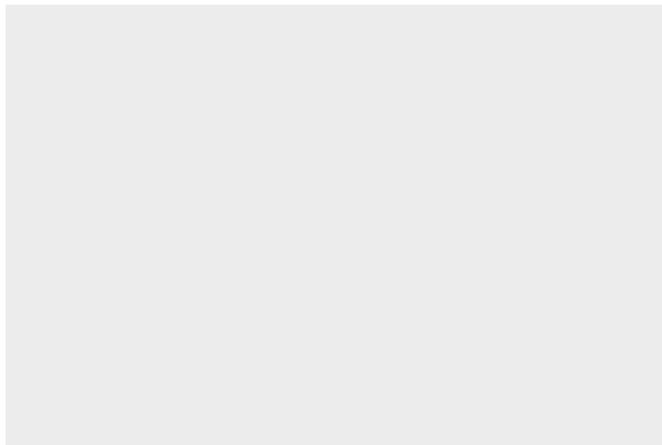
### Interne Musizierstunde

Donnerstag, 12. April 2018, 18.00 Uhr

Montag, 23. April 2018, 18.30 Uhr

Dienstag, 24. April 2018, 18.00 Uhr

Anzeige



## Verkehrsschulung

Die nächste Schulung findet am Freitag, den 20. April 2018, um 16.00 Uhr im Radebeuler Vereinshaus, Dr.-Külz-Straße 4 statt.

Thema: Autobahnen und Kraftfahrstraßen (Referent: Andreas Exler)

## Galerie mit Weitblick

Obere Bergstraße 13, 01445 Radebeul

geöffnet: Sa. und So. 14.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

»vorort« – Ausstellung von Thorsten Gebbert



## Kinderschutzbund Radebeul

Moritzburger Straße 51, Telefon 0351/8305118  
Telefax 0351/8 30 70-45 · www.musikschule-landkreis-meissen.de

### Neu beim Kinderschutzbund Radebeul

Immer dienstags, außerhalb der Ferien, 14.00 bis 16.00 Uhr die Spiel-Design-AG – Kreiert eigene 3D-Welten und Abenteuer. Gemeinsam werden wir Spiele mit der Unity-Engine® programmieren.

### Unser Sommerferienprogramm 2018

Vom 9. bis 13. Juli 2018 Hörspiel-Workshop

Vom 16. bis 20. Juli 2018 Schach-Camp mit der Schachschule Meng

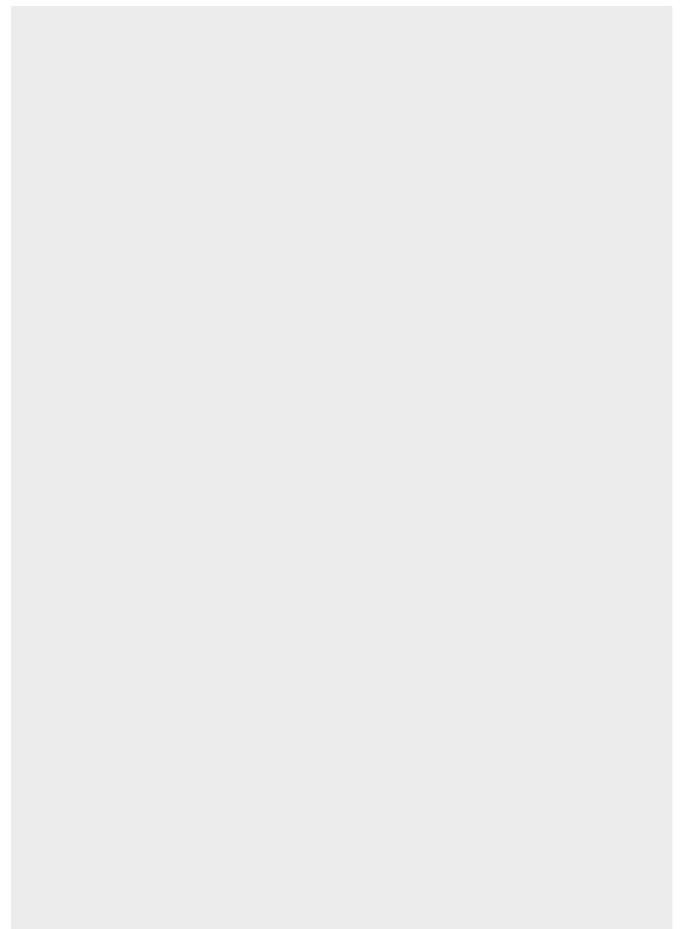
Vom 23. bis 27. Juli 2018 PC-Spiel-Workshop

Vom 30. Juli bis 4. August 2018 Band-Camp

Vom 6. bis 10. August 2018 Zirkus-Camp

Nähere Informationen finden Sie demnächst auf unserer Website und auf Facebook!

Anzeige





## Radebeuler Apothekennotdienste

April 2018: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.04.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a
02.04.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Würzener Straße 5
03.04.	Lößnitz-Apotheke	RL, Hauptstraße 25
04.04.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
05.04.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
06.04.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
07.04.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
08.04.	Ostend-Apotheke	DD, Löwenstraße 12
09.04.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
10.04.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
11.04.	Sidonien-Apotheke	RL, Sidonienstraße 4
12.04.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
13.04.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
14.04.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
15.04.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
16.04.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
17.04.	City-Apotheke	DD, Hauptstraße 7
18.04.	Stadt Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
19.04.	Canaletto-Apotheke	DD, Warthaer Straße 13
20.04.	Zauberwald-Apotheke	DD, Boltenhagener Straße 71
21.04.	Apotheke Weißes Roß	RL, Straße des Friedens 60
22.04.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
23.04.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Würzener Straße 4
24.04.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
25.04.	Medic-Apotheke Elbepark	DD, Peschelstraße 33
26.04.	Apotheke am Goldenen Reiter	DD, Hauptstraße 38
27.04.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
28.04.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
29.04.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
30.04.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden

## Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt radstatt – Saison-Eröffnung 2018

Das Projekt radstatt wurde 2015 gemeinsam mit dem Rotary Club Radebeul und dem ADFC Radebeul im Flüchtlingsheim Kötitzer Strasse ins Leben gerufen und ist nach dem Brand seit 2016 am Rosa-Luxemburg-Platz 1 ansässig. Die Saison 2018 eröffnen wir am 7. April 2018. Wir nehmen weiterhin Radspenden entgegen und bieten die Unterstützung bei Reparaturen im Sinne einer Selbsthilfe allen Radebeulern an. Die Radspenden werden vom Werkstatt-Team in einen verkehrstüchtigen Zustand gebracht und zu einem Einheitspreis von 10 € an Flüchtlinge und sozialbedürftige Einwohner abgegeben.

**Standort:** Rosa-Luxemburg-Platz 1 (Hinterhaus Musikschule)

**Öffnung:** ab Sonnabend den 7. April 2017  
montags 16.30 – 19.00 Uhr  
samstags 11.00 – 13.00 Uhr

**Kontakt:** radstatt@buntes-radebeul.de



## Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/89 55-200  
Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

**1. und 2. April 2018 von 10.00 bis 14.00 Uhr**

Ostern im Reich der Sinne

**4. April 2018, 19.00 Uhr**

»Wein & Spitzenküche« mit Axel Göber vom Barockschloss Rammenau

**14. April 2018, 19.30 Uhr**

Kulinarische Weltreise – »Irland«

**28. & 29. April 2018, 14.30 Uhr**

WeinWanderWochenende

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

**Herausgeber:** Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul  
verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

**Redaktion:** Ute Leder, Pressereferentin, Telefon 0351/8311 548, presse@radebeul.de

**Satz, Druck und Anzeigenannahme:**

B. KRAUSE GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul,  
Telefon 0351/83 72 40, Fax 0351/8 37 24 44, email@b-krause.de

**Verteilung:** am ersten Wochenende des Monats, Medien Vertrieb Dresden,

Frau Manuela Göpfert, goepfert.manuela@ddv-mediengruppe.de, Telefon: 0351/48 64-20 78

**Auflage:** ca. 17.300 Exemplare

**Redaktions- und Anzeigenschluss (extern):** 10. des Vormonats

**Erscheinungsweise:** monatlich, jeweils am 1. des Monats, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches

Rathaus), Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4 und 12

**Homepage:** www.radebeul.de

**Bildnachweis:** Titel: Martin Reißmann, Seite 4: Karikatur: Lutz Richter, Seite 5: Stadtarchiv,  
Seite 6: Projektsteuerung der Beteiligungsgesellschaft mbH, Seite 7: Anja Osang,  
Seite 24: Familieninitiative Radebeul e.V.

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben.

Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung.

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 8!

Anzeige

Anzeige

